

KANGOO STORIA KANGOO CAMPUS

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



Az ELF a RENAULT számára a kenőanyagok teljes termékcsaládját kínálja: motorolajok, sebességváltó-olajok manuális és automata váltókhoz.



A Forma 1-ben megvalósított kutatásnak köszönhetően ezen kenőanyagok a legkiválóbb technológiai eljárások eredményei.

A RENAULT technikai fejlesztéseit követve ez a termékcsalád tökéletesen megfelel a gépjárművek igényeinek.

► Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések esetén. Tájékozódjon a RENAULT szakszervizben vagy a www.lubricants.elf.com honlapon.



Figyelmeztetés: a motor optimális működésének érdekében az egyes kenőanyagok használata bizonyos gépjárművekre korlátozódhat. Kérjük, tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

7

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA HIDEGEN (bar)

Gumiabroncsok mérete	165/70 R 14 C 89R	165/70 R 14 renf. 85R vagy S	175/70 R 14 renf. 88T	175/65 R 14 82T	175/65 R 14 renf. 86T
Autópályán kívüli használat					
– Elöl	2,6	2,4	2,5	2,2	2,3
– Hátsó	3,4	3,0	3,2	2,2	2,3
Teljes terheléssel és/vagy autópályán (1)					
– Elöl	2,6	2,4	2,5	2,4	2,4
– Hátsó	3,4	3,0	3,2	2,6	2,6
Pótkerék	3,4	3,0	3,2	2,6	2,6
Keréktárcsák mérete	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14	5,5 J 14

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

(1) **Teljes terheléssel használt**, (Megengedett maximális tömeg) **vontató járművek különlegességei.**

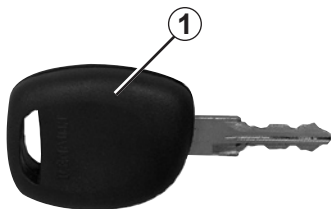
A maximális sebesség ebben az esetben **100 km/h (80 km/h furgonnál)** és a gumiabroncsok nyomását **0,2 bar**-al kell növelni.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet « tömegadatok » című részében.

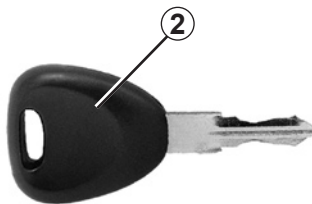
1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok, használat	1.2
Ajtók.	1.5
Ajtózárak nyitása és zárása.	1.9
Ajtók automatikus bezárása menet közben.	1.11
Indításgátló berendezés	1.12
Fejtámlák.	1.13
Első ülések	1.15
Elválasztórács	1.16
Visszapillantó tükrök	1.17
Biztonsági övek	1.18
Első biztonsági öv kiegészítő berendezései	1.22
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.27
Gyermekek rögzítésének kiválasztása	1.29
Gyermekek beszerelése.	1.30
Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása	1.37
Hang- és fényjelzések	1.39
Kezelőszervek	1.40
Kijelzőegység	1.42
Óra.	1.48
Fényszórók beállítása	1.49
Külső világító- és jelzőberendezések	1.50
Ablaktörlő és ablakmosó	1.52
Üzemanyagtartály	1.54

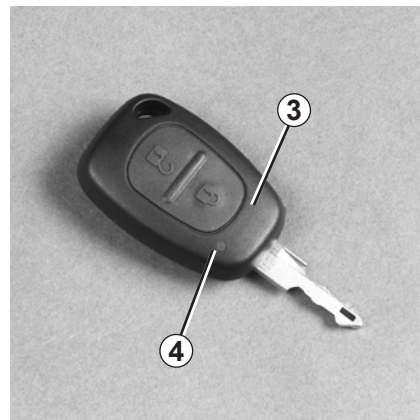
KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: általánosságok (1/2)



- 1 Kódolt gyújtáskulcs az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.



- 2 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz, ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.



- 3 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz az ajtókhoz és az üzemanyag-betöltő nyílás fedeléhez.
4 Elemek visszajelzőlámpája

Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtó-zár) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függ: figyeljen a távirányítóra, ha véletlenül megnyomja valamelyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílnak vagy bezáródnak.

Megjegyzés: egyes gépjárműveknél, ha egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után (körülbelül) 2 percen belül, akkor az ajtók automatikusan újra bezáródnak.

Interferencia

Bizonyos tárgyak (fém tárgyak, mobiltelefonok, erős elektromágneses sugárzás stb.) a kártya közelében interferenciákat okozhatnak, és megzavarhatják a rendszer működését.

Csere, vagy kiegészítő távirányító iránti igény

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon.

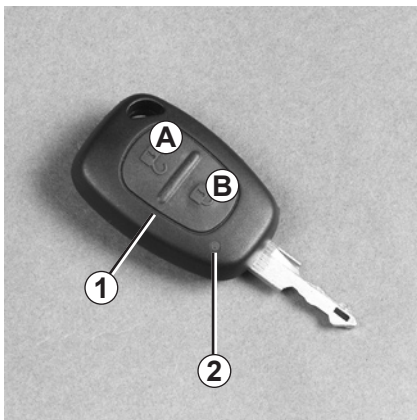
- A távirányító cseréje esetén a gépkocsit márkaszervizbe kell vinni, mert a gépkocsit és a távirányítót együtt kell beállítani.
- Gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat



A távirányító lehetővé teszi az ajtók zárását vagy nyitását.

Elemmel működik, melynek cseréje akkor esedékes, ha a visszajelzőlámpája **2** már nem világít (tájékozódjon az 5. fejezet „rádiófrekvenciás távirányító: elemek” című részében).

Ajtók nyitása és zárása

A távirányítón **1** nyomja meg a gombot körülbelül egy másodpercre a záráshoz (**B** oldal) vagy a nyitáshoz (**A** oldal).

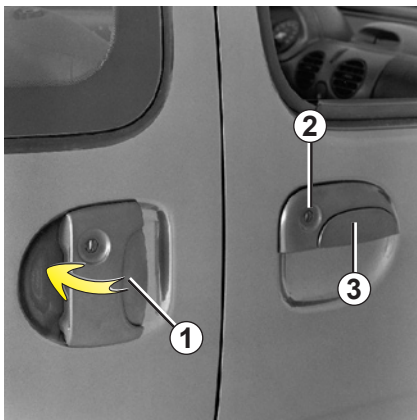
A **zárást** vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két** felvillanása jelzi.

Megjegyzés: némelyik jármű esetén, ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja rosszul van bezárva, vagy nyitva maradt, az irányjelzők nem villannak fel.

A **nyitást** a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy** villanása jelzi.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

AJTÓK (1/4)



Az ajtók nyitása kívülről

Az első ajtók nyitása kívülről

Nyissa ki az ajtót, miután bevezette a kulcsot az egyik első ajtó zárszerkezetébe 2. Nyúljon a kilincs 3 alá és húzza maga felé.

Az oldalsó tolóajtó nyitása kívülről

Nyissa ki az ajtót a kulccsal, ugyanúgy mint az első ajtó esetén, nyúljon a kilincs alá, 1 és tolja az ajtót hátrafelé a rögzüléséig.



Nyitás belülről

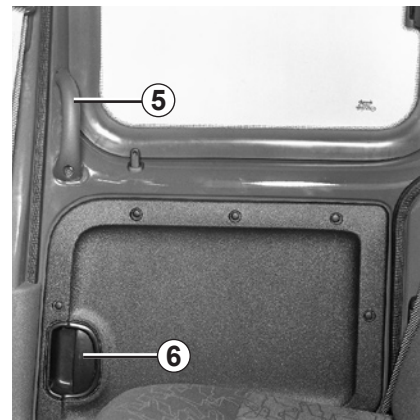
Húzza meg a fogantyút 4 vagy 6.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik első ajtó nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye stb. miatt).



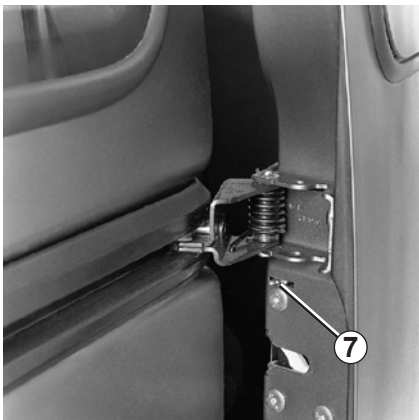
Ez a visszajelzőlámpa azt mutatja, hogy valamelyik ajtó nincsen rendesen becsukva.



Az ajtó bezárása belülről

Húzza meg a fogantyút 5 a gépkocsi első része felé az ajtó teljes bezáródásáig.

Biztonsági okokból az üzemanyagbetöltőnyílás felőli oldalsó tolóajtó nem nyitható az üzemanyagbetöltőnyílás fedelének nyitásakor. További információkért tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók központi nyitása/zárása” részében.



A gyermekek biztonsága

Az oldalajtó belülről történő kinyithatóságának letiltásához állítsa át a kart az ajtókon 7, majd ellenőrizze belülről, hogy azok valóban nem nyithatók-e ki.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

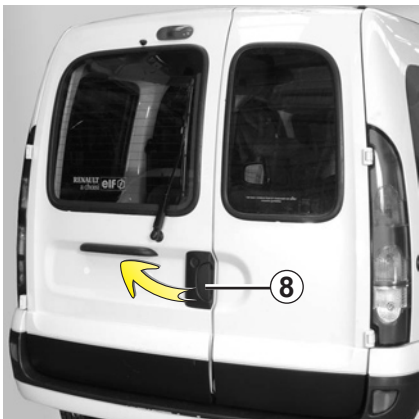


Az oldalsó tolóajtó működésével kapcsolatos megjegyzések

Az ajtók zárása és nyitása során (ugyanúgy, mint a gépkocsi többi nyílászárója esetén) ügyeljen a következőkre:

- ellenőrizze, hogy a művelet során semmi és senki ne kerüljön az ajtó útjába (személy, állat vagy tárgy);
- az ajtó mozgatásához kizárólag a külső és belső fogantyúkat használja;
- az ajtót óvatosan mozgassa nyitáskor és záráskor is;
- figyelem, ha a jármű lejtőn áll, óvatosan nyissa ki teljesen az ajtót a rögzített helyzetéig;
- ha a jármű mozgásban van, mindig ellenőrizze, hogy a tolóajtó teljesen zárva legyen;
- az alsó tartóelemet ne használja fel-lépőnek.

AJTÓK (3/4)



Hátsó szárnyasajtó

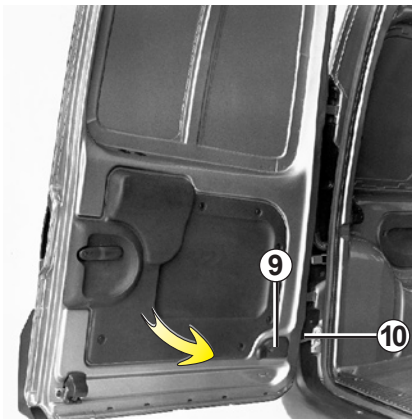
Kézi nyitás kívülről

Ugyanazzal a kulccsal nyitható, mint az első ajtók.

Nyúljon a kilincs **8** alá és húzza maga felé.



Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. Sérülésveszély.



Teljes kinyitás

Az ajtók teljes kinyitásához távolítsa el a biztonsági reteszelőt **9**, nyissa ki teljesen az ajtót a rögzítőrud **10** kiszabadításával.

A másik ajtószárny esetében járjon el ugyanígy.

Kézi bezárás kívülről

Először a kis ajtót zárja be, majd a nagyot.

A rögzítő rudak **10** maguktól a helyükre kerülnek.



A hátsó szárnyasajtó (folytatás)

Nyitás belülről

A kisebb ajtót belülről a kar **11** lefelé fordításával lehet kinyitni.

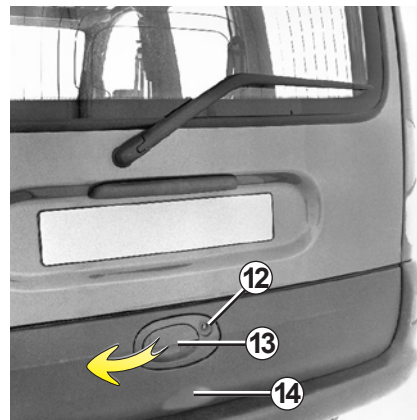


Biztonsági okokból elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően van becsukva.



Az út szélén való parkoláskor, ha a csomagtartó ajtaja teljesen nyitva van, előfordulhat, hogy a hátsó lámpák nem láthatóak.

Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.



Csomagtérajtó

Kézi nyitás kívülről

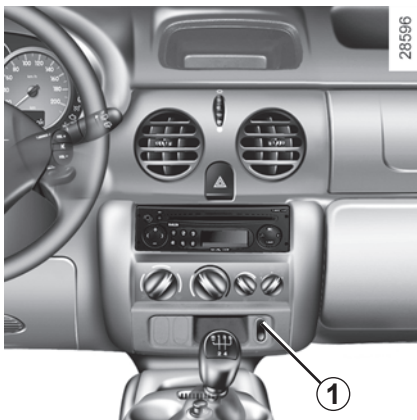
A kinyitáshoz helyezze a gyújtáskulcsot a zárba **12**.

A kinyitáshoz nyúljon a kilincs alá **13**, és emelje meg.

Bezáráskor enyhén csapja le az ajtót. Ne húzza az emelőszerkezetet.

Tegye a kezét a mélyedésbe **14**, és ellenőrizze, hogy az ajtó jól becsukódott-e.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



Elektromos központi ajtózárr

A központizár segítségével egyidejűleg zárhatja be az összes ajtót.

A bezáráshoz nyomja meg a kapcsolót **1** az ábrával ellentétes oldalon.

Ellenőrizze, hogy a zárógombok lenyomott állapotban legyenek **2**.



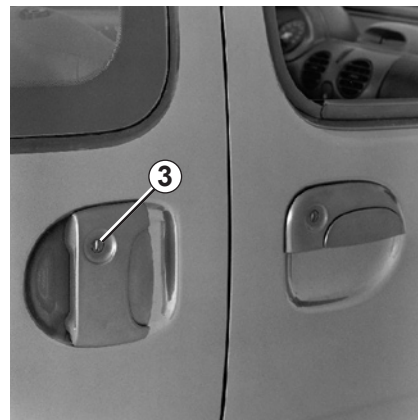
Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



Kézi működtetés

Első ajtók

Kívülről történő bezáráskor használja a kulcsot, belülről pedig, csukott ajtónál, nyomja le a zárógombot **2**.



Oldalsó tolóajtó (jobb oldal)

Kívülről helyezze teljesen a kulcsot a zárba **3**, és zárja be az ajtót.



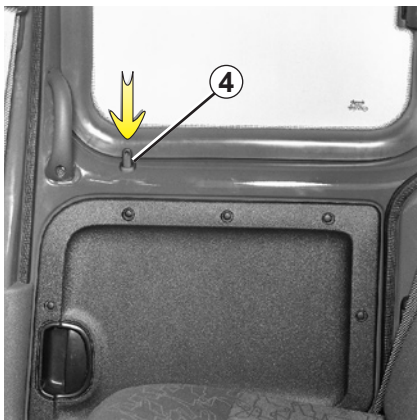
A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtó-zár) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)



Belülről, csukott ajtónál nyomja meg a gombot **4**.

Oldalsó tolóajtó (az üzemanyagbetöltő-nyílás felőli oldalon)

Ennek az ajtónak nincs külső zárja. Kívülről a távirányítóval nyitható vagy zárható (a többi ajtóval egyszerre), vagy belülről a zárógombbal (mint a másik oldalajtó).

A kinyitás vagy bezárás a másik oldalsó tolóajtóval azonos módon történik.

Különlegesség tankoláskor

Az üzemanyag-betöltő nyílás zárófedelének levétele esetén gépkocsitól függően:

- az ajtózárok bezáródnak, majd azonnal kinyílnak, az oldalajtó kivételével, ami **zárvan marad**,
- csak az oldalajtó záródik be.

Nehogy a tankolás közben kinyíló ajtó neki-
ütközzön a töltőpisztolynak.

A tankolás befejeztével tegye vissza az üzemanyag-betöltő nyílás zárófedelét. A nyitógomb újra használható.

Távirányító nélküli zár esetén az ajtó bezárva marad, ilyenkor belülről nyitható ki.

Megjegyzés: ha az ajtó az üzemanyag-betöltő nyílás zárófedelének levételekor nyitva volt, **nem záródik be**.

Hogy az üzemanyag-betöltő pisztolyt semmi ne lökje meg tankolás közben, csukja be az ajtót, vigyázva arra, hogy senki ne sérüljön meg. Az ajtó automatikusan bezáródik.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN

Ha ezt a funkciót akarja használni, a többi művelet előtt kell elhatároznia magát.

A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a gombot **1** a záró oldalon (a szimbólummal ellentétes oldal) körülbelül 5 másodpercen keresztül, a hangjelzés megszólalásáig.

A funkció kikapcsolása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a gombot **1** a nyitó oldalon (a szimbólum oldalán) körülbelül 5 másodpercen keresztül, a hangjelzés megszólalásáig.

A berendezés működési elve

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan bezárja az ajtókat, ha a sebessége eléri a kb. 8 km/h értéket.



Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



Valamelyik első ajtó nyitógombjának megnyomása **1** vagy az ajtó kinyitása esetén, gépjárműtől függően kinyílnak:

- a nyílászárók;
- az első ajtók és az oldalsó tolóajtók;
- az első ajtók.

Megjegyzés: Ha kinyitotta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 8 km/h sebességet.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességeket tapasztal, (nem működik az ajtók reteszelve) először nézze meg, minden ajtó jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és mégsem záródnak be, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt.

Ha igen, kapcsolja vissza a fentebb leírt módon, a gyújtás ki- és bekapcsolása után.

INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

Az indításgátló berendezés visszajelzőlámpája

Az indításgátló berendezés lehetetlenné teszi a jármű elindítását a kódolt gyújtáskulcs nélkül.

A berendezés működési elve

A berendezés a gyújtáskulcs kihúzása után néhány másodperccel automatikusan működésbe lép és a jármű védetté válik.

Ha a gépkocsi nem ismerte fel a gyújtáskulcs kódját, a visszajelzőlámpa **1** folyamatosan villog és a jármű nem indítható.

A rendszer működésének jelzése

A gyújtás bekapcsolásakor a visszajelzőlámpa **1** néhány másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik. Ilyenkor lehetséges a motor indítása. Ez azt jelenti, hogy a jármű felismerte a kódot és engedélyezi az indítást



Az indításgátló berendezésen végzett munkák (elektromos központi egység, kábelek stb.), módosítások veszélyesek lehetnek. Kizárólag a márkaszerviz szakembere végezheti el.



A gépkocsi indításgátló által védett állapotának jelzése

A gyújtás kikapcsolása után néhány másodperccel a visszajelzőlámpa **1** folyamatosan villog.

A jármű csak akkor válik védetté, ha a gyújtáskulcsot kivette a gyújtáskapcsolóból.

Működési rendellenesség jelzése

Benzinmotoros változat

Ha a visszajelzőlámpa **1** a **gyújtás bekapcsolása után** tovább villog vagy folyamatosan világít, az valamilyen működési rendellenességre utal.

Dízelmotoros változat

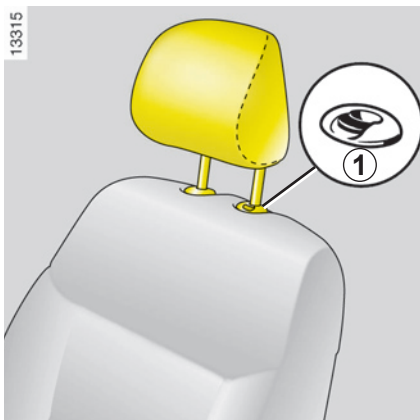
Ha a visszajelzőlámpa **1** a gyújtás bekapcsolása után kigyullad vagy folyamatosan világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Minden esetben feltétlenül forduljon a legközelebbi márkaszervizhez, mert kizárólag az jogosult javítani az indításgátló rendszert.

A kódolt gyújtáskulcs hibája esetén használja a második kulcsot (a járművel együtt kapta meg), amikor a visszajelzőlámpa **1** a gyújtás bekapcsolása után gyorsan villog. Ha ez nincs kéznél, **feltétlenül** forduljon a legközelebbi márkaszervizhez, mert az indításgátló berendezést kizárólag annak szakemberei javíthatják.

AZ ELSŐ FEJTÁMLA

13315



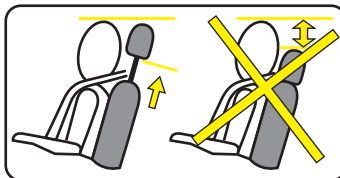
A fejtámlák felemelése vagy leengedése

Húzza a fejtámlát maga felé (vagyis a kocsi eleje felé) és közben mozgassa felfelé vagy lefelé.

A fejtámla levétele

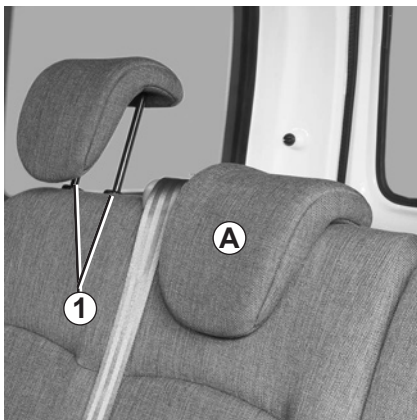
Először a háttámlát kell hátradönteni.

Állítsa a fejtámlát felső helyzetbe, húzza fel a nyelvecskét **1**, majd vegye ki a fejtámlát.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



Felemelés

Egyszerűen csúsztassa a kívánt irányba.

Leengedés

Nyomja meg a nyelvcskéket **1** (a fejtámla vezetőhüvelyén), és egyidejűleg engedje le.

A fejtámla levétele

Emelje fel a fejtámlát, és nyomja meg a nyelvcskéket **1**, hogy a fejtámla kiszabaduljon a helyéről.

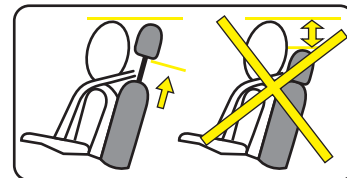
Visszahelyezés:

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe a recés oldalukkal előre, majd a nyelv megnyomásával engedje le a fejtámlát a kívánt magasságig.

Alaphelyzet A

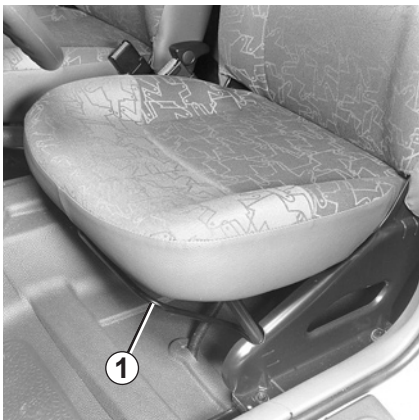
Nyomja meg a nyelvcskéket **1** a fejtámla vezetőhüvelyén, és engedje le teljesen a fejtámlát.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet: nem használatos, ha a hátsó ülésen utas foglal helyet.



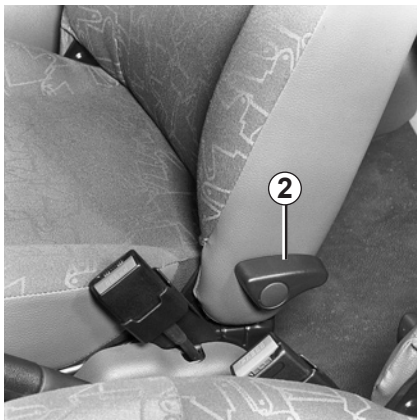
A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

ELSŐ ÜLÉSEK



Hosszirányú ülésállítás

Maradjon ülve, és emelje meg a kart **1** az ülés mozgatásához.



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a kart **2** a megfelelő állás eléréséig.



Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

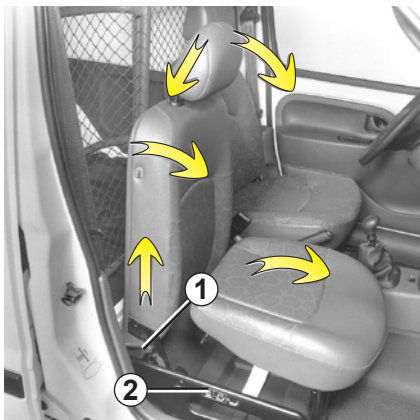
Ügyeljen arra, hogy a háttámlák rendesen legyenek rögzítve.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

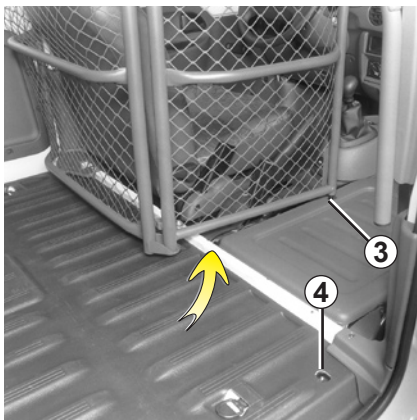
ELFORDÍTHATÓ ELVÁLASZTÓRÁCS



A forgatható elválasztórács használata

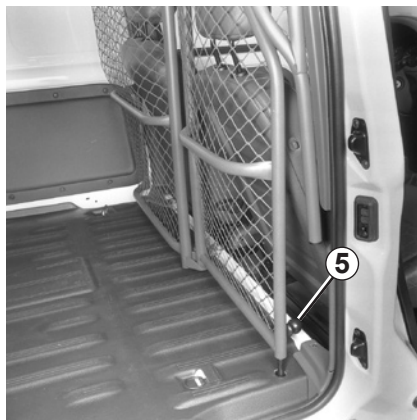
- Emelje fel függőleges helyzetbe az első utasülés ülőrészt, az ellenállási ponton túlhaladva (nyíl).
- Lazítsa ki az üléstámlát a fogantyú **1** meghúzásával és állítsa vízszintes helyzetbe, **miután** a fejtámlát teljesen leengedte. Hogy a művelet könnyebb legyen, a fejtámla tetejét nyomja meg. Ez behajtható szerkezetű.

A címke **2** ezekre az utasításokra figyelmeztet.



- A rács elfordítható részének kioldásához húzza fel rögzülésig a zárat **5**.
- Fordítsa el a mozgórészt derékszögben, majd rögzítse ott **3**, a zárszerkezet **5** leengedésével.

A lehajtott helyzetű ülés maximális terhelése 80 kg, egyésgesen elosztva.



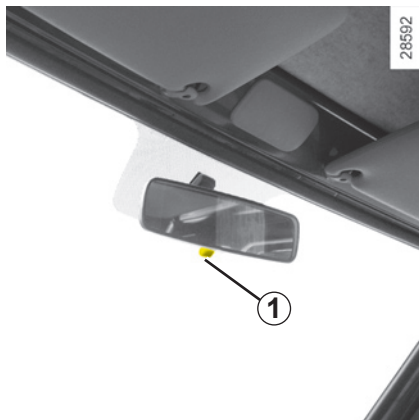
Megjegyzés: A rács mozgó részének visszaállítása előtt ellenőrizze, hogy rögzítési pont **4** nem tömődött-e el.

Az elfordítható elválasztórács mozgatása során ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne sérüljön meg. Az elválasztórács forgatásakor tartsa a biztonsági övet az oldalfal mellett.



Ügyeljen arra, hogy a rács mozgó része menet közben mindig rögzítve legyen. Sérülésveszély.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK



Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható. Éjszakai vezetéskor a hátulról érkező vakítás elkerülése érdekében billentse át a kart **1**.



Külső visszapillantó tükör

A tükör állításához használja a mozgatókart **2**.



Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja meg a gombot **3**:

- **C** helyzetbe a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- **E** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához;

D állás: kikapcsolt állás.

Fűthető visszapillantó tükrök

A tükrök páratlanítása, fagymentesítése a hátsó szélvédő fűtésének bekapcsolásával együtt történik.



Bizonyos járműveken a külső visszapillantó tükrök jól láthatóan két részre vannak osztva. A területen **B** a klasszikus visszapillantó tükörnek megfelelő kép látszik, a terület **A** a biztonság növelése érdekében a hátsó oldalsó kilátást növeli meg.

A zónában látható tárgyak **A** sokkal távolabb látszanak, mint ahol vannak a valóságban.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/4)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.



A rosszul beállított vagy össze-csavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A vezetőülés beállítása

(bizonyos beállítások a gépkocsi felszereltségi szintjétől függenek)

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

13622



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. **Pl.:** kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/4)



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan**, de **erőtéljesen** mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekeredni, majd húzza ki újra. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



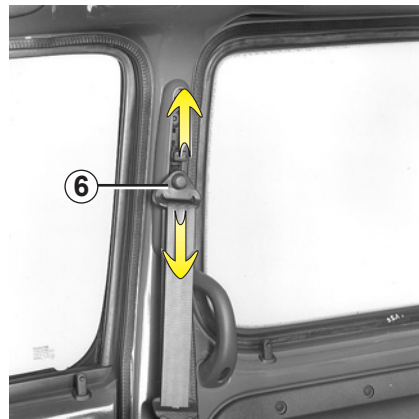
Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Indításkor kigyullad, ha a gépkocsivezető vagy az első utas (ha az ülésen utas foglal helyet) biztonsági öve nincs becsatolva. Hangjelzés hallható kis hangerővel 30 másodpercen keresztül, majd erősebb hangerővel 90 másodpercen keresztül.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést bizonyos esetekben elindíthatja.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.



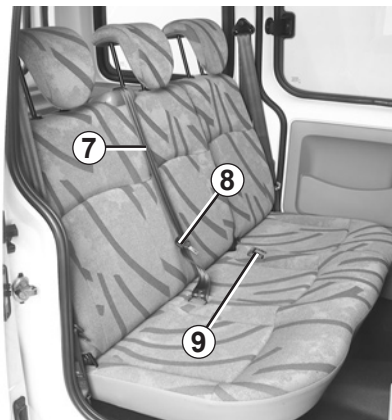
Az első biztonsági övek magasságállítása

Használja a gombot **6** az öv magasságának beállításához, és azt úgy állítsa be, hogy a vállheveder **1** az előzőekben ismertetettek szerint haladjon:

- az öv leengedéséhez nyomja meg a gombot **6**, és ezzel egy időben engedje lejjebb az övet;
- az öv emeléséhez nyomja be a gombot **6**, majd emelje a kívánt magasságba.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

BIZTONSÁGI ÖVEK (3/4)

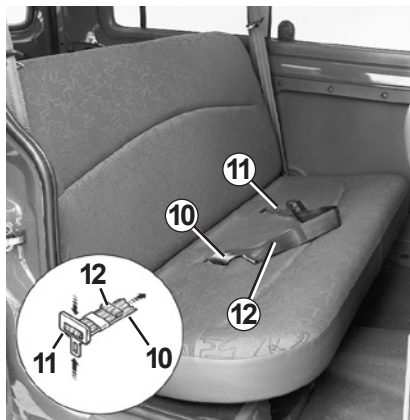


Övtekercssel rendelkező hátsó középső biztonsági öv

Húzza ki lassan a hevedert **7** a fekete övnyelv **8** rögzítőházban **9** történő rögzítéséig.



Amennyiben a hátsó középső ülésen nincs biztonsági öv, az ülésen nem utazhat utas és nem szerelhető fel gyermekülés erre a helyre.



Nem automata, medencét rögzítő öv

Az övek ki- és becsatolása ugyanúgy történik, mint az automata övek esetében.

A medencét rögzítő öv beállítása

- Az öv szorosabbra állításához húzza meg annak szabad szarát **12**.
- Az öv lazábbra állításához állítsa az övre merőlegesen csatot **11**, nyomja meg azt, majd húzza meg a medencét rögzítőövet **10**.

Hátsó oldalsó biztonsági övek

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállításuk ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését.
Lásd a 3. fejezet „hátsó ülés: működés” részében.

BIZTONSÁGI ÖVEK (4/4)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Az eredeti biztonsági rendszer elemein semmiféle módosítás nem végezhető: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig a rögzítéseiken. Egyedi kívánságokkal (például: gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselőhöz.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés helyzetéténél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön semmilyen tárgy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába, amely zavarhatja a megfelelő működését.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/5)

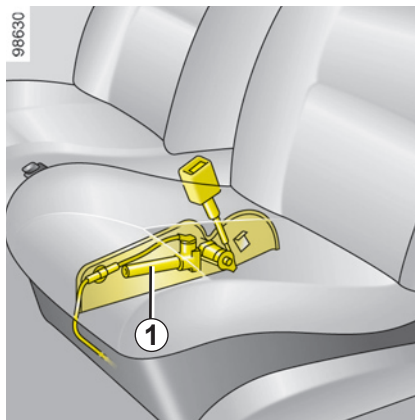
Ezek a következők:

- **biztonságiöv-feszítők,**
- **överőhatároló,**
- **vezető- és utasoldali légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően három eset lehetséges:

- a védelmet csak a biztonsági öv nyújtja;
- az övfeszítő is működésbe lép, hogy a biztonsági öv felfekvését, a testtől való távolságát korrigálja;
- a legsúlyosabb esetekben a légzsák és az överőhatároló is működésbe lép.



Biztonságiöv-feszítők

Bekapcsolt gyújtásnál, jelentős frontális ütközéskor a dugattyú 1 hátrarántja az öv zárszerkezetét, az övet a testre feszítve növeli a hatékonyságát.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bármينű beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

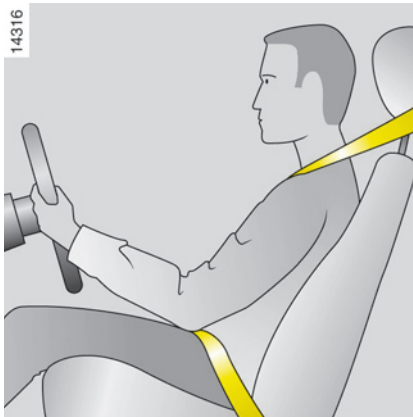
AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (2/5)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



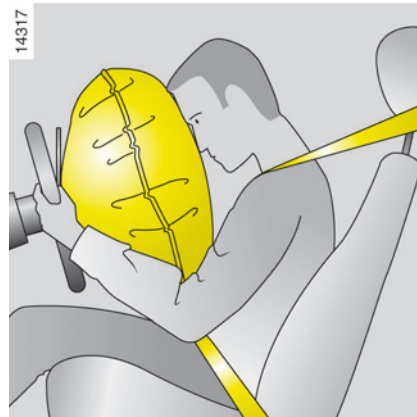
A légszák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódás-kor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légszák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.



Vezetőoldali és utasoldali légszák

A vezetőoldalon és az utasoldalon van felszerelve.

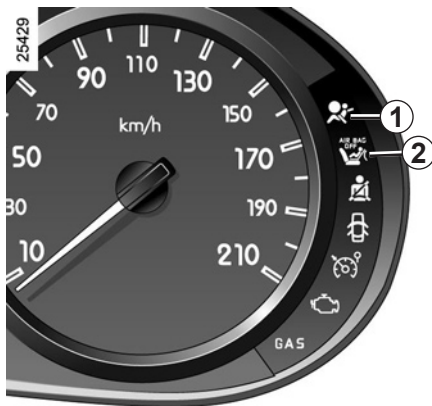
„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon, és az adott gépkocsitól függően, a szélvédő alsó részén matrica jelzi ezt a felszereltséget.



Minden légszákrendszer a következő elemekből áll:

- a kormánykerékbe, illetve az utas előtti műszerfalba szerelt légszák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- közös elektronikus egység, amely az ütközést érzékelő egységet és a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószervezetét működésbe léptető rendszert egyesíti;
- különálló visszajelzőlámpa  a kijelzőegységen.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/5)



Vezető- és utasoldali légzsák (folytatás)

Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje és a kormánykerék, illetve az utas feje és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

Gépkocsitól függően, az utasoldali légzsákrendszer rendelkezik egy az „első utasoldali légzsák kikapcsolását jelző” **2** visszajelzőlámpával a kijelzőegységen. Ez a visszajelzőlámpa az utasoldali légzsáknak a gyújtáskapcsolóval történő kikapcsolásakor működik.

Ha kigyullad, azt jelzi, hogy az utast nem védi ütközéskor a légzsák (tájékoztadjon „Az utasoldali légzsák kikapcsolása” című fejezetben).

Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa -**1** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.



Utasoldali légzsák helye A

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/5)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
 - Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ ELSŐ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS GYERMEKÜLÉST SZERELNI

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (5/5)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és a kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légsák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légsák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légsák működése okoz.

Az övfeszítők és a légsákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légsákrendszeren (légsákok, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légsák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légsákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légsákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekzár” biztonsági berendezést (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részében).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cserélje ki a gyermekülést, és ellenőriztesse a biztonsági öveket.

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatosan.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



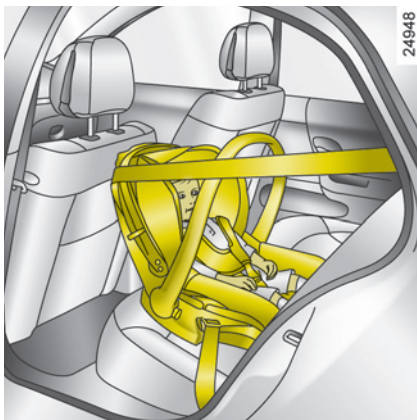
Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

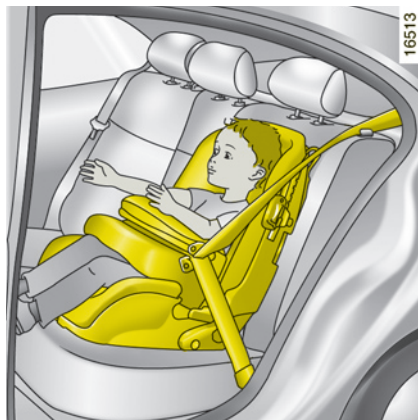
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



Gyermekülés menetiránynak háttal

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

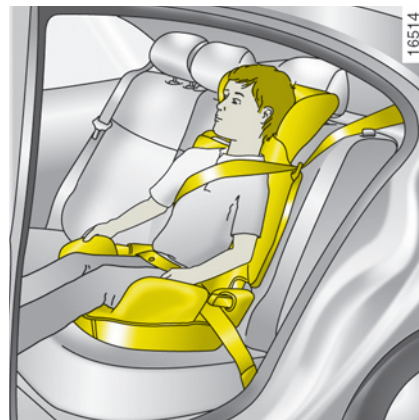
Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejt és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy -mérettől függően - rögzítópánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra és előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárnyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit, a biztonsági öveket és üléseket, és azok rögzítéseit módosítani.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/7)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldalakon szereplő ábrák a gyermekülés felszerelési lehetőségeit mutatják.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Gyermekeket elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítani, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

A gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tájékozódjon az érvényben lévő előírások felől, és kövesse a következő oldalakon szereplő ábrák utasításait.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLÓS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Első utasoldali légzsák kikapcsolása” című részében).

A hátsó ülésen

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e(t) a gyermekülés tájékoztatója alapján.

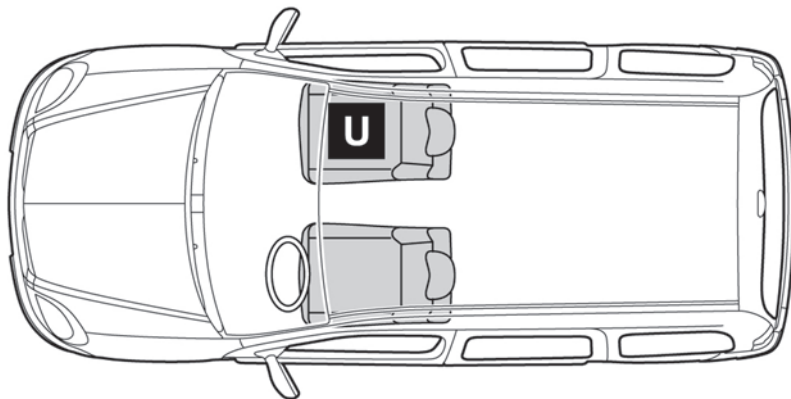
A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénél tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.

Bizonyos gyermekülések túl szélesek az övcsatokhoz. Ellenőrizze a gyermekülést.

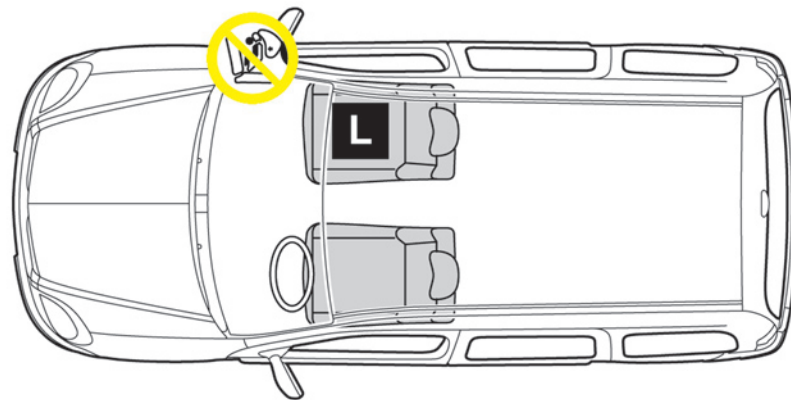
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/7)

2 személyes változatok összecsucskható behajtható utasüléssel



28742

2 személyes változatok standard utasüléssel



28743



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

Gyermekek biztonsági övvel rögzítése

U = Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

L = **Kizárólag** a márka hálójában kapható, menetiránynak háttal használható gyermekülés felszerelésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

Mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása” című részét).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/7)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	2 személyes változat		
	Utasoldali légzsákkal	Utasoldali légzsák nélkül	
	Standard első utasülés	Standard első utasülés	Összecsatolható behajtható első utasülés
Hordozható bébiülés/gyerme- ülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	L (1) (3)	L (1)	U
Menetiránnyal szemben felsze- relhető gyermekülés (1) 1. csoport	X	X	U (2)
Ülésmagasító (1) 2. és 3. csoport	X	X	U (2)

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre univerzális és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelést.

L = **Kizárólag** a márka hálózatában kapható, menetiránynak háttal használható gyermekülés felszerelésére alkalmas hely.

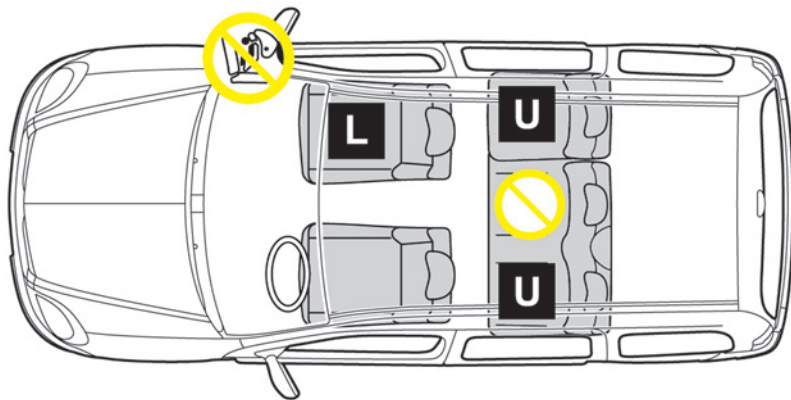
- (1) Csak egy, a menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés helyezhető el erre a helyre: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátra és fel, döntse meg enyhén a háttámlát (kb. 25°-ban).
- (2) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát, vagy ha szükséges, vegye ki a fejtámlát.



(3) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (4/7)

4 és 5 személyes változatok egyrészes hátsó ülésel: a gyermekülések felszerelésének áttekintése



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légszák kikapcsolása”).

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve

U = Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

L = **Kizárólag** a márka hálózataiban kapatható, menetiránynak háttal használható gyermekülés felszerelésére alkalmas hely.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.



Amennyiben a hátsó középső ülésen nincs biztonsági öv, az ülésen nem utazhat utas és nem szerelhető fel gyermekülés erre a helyre.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (5/7)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	4 és 5 személyes változatok egyrészes hátsó üléssel		
	Standard első utasülés	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	X	U (2)	X
Hordozható bébiülés/gyermekekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	L (1) (5)	U (3)	X
Menetiránnyal szemben felszerelhető gyermekülés (1) 1. csoport	X	U (4)	X
Ülésmagasító (1) 2. és 3. csoport	X	U (4)	X

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre univerzális és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelést.

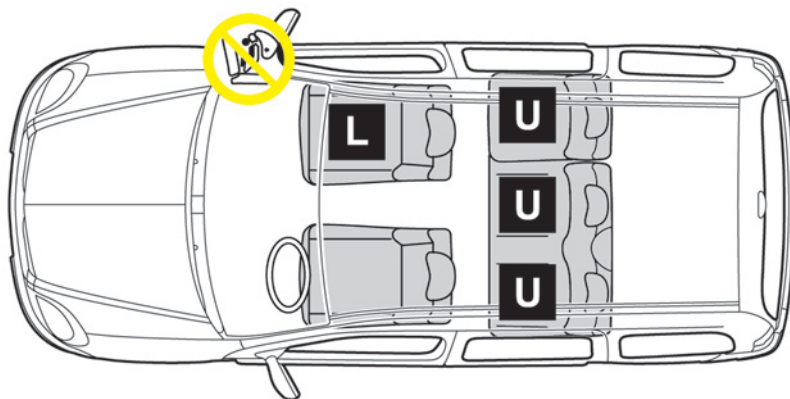
L = **Kizárólag** a márka hálózatában kapható, menetiránynak háttal használható gyermekülés felszerelésére alkalmas hely.

- (1) Csak egy, a menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés helyezhető el erre a helyre: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátra és fel, döntse meg enyhén a háttámlát (25°-nyit).
- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés tájékoztatója alapján.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrébb, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.



(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (6/7)



28745



Ellenőrizze a légsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légsák kikapcsolása”).

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve

U = Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.

L = **Kizárólag** a márka hálózataiban kapható, menetiránynak háttal használható gyermekülés felszerelésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (7/7)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	5 személyes változatok 1/3-2/3 hátsó üléssel		
	Standard első utasülés	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztírányú gyermekkosár 0 csoport	X	U (2)	U (2)
Hordozható bébiülés/gyermekekülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	L (1) (5)	U (3)	U (3)
Menetiránnyal szemben felszerelhető gyermekülés (1) 1. csoport	X	U (4)	U (4)
Ülésmagasító (1) 2. és 3. csoport	X	U (4)	U (4)

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = Erre az ülésre univerzális és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelést.

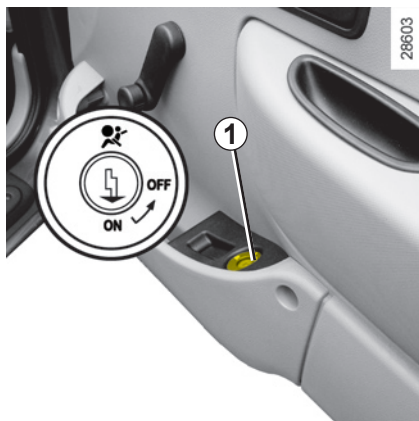
L = **Kizárólag** a márka hálózatában kapható, menetiránynak háttal használható gyermekülés felszerelésére alkalmas hely.

- (1) Csak egy, a menetiránynak háttal felszerelt gyermekülés helyezhető el erre a helyre: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátra és fel, döntse meg enyhén a háttámlát (25°-nyit).
- (2) A gyermekkosár keresztírányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza az előtte lévő ülés(ek)e)t a gyermekülés tájékoztatója alapján.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrébb, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.



(5) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki-/bekapcsolása (1/2)



Az első utasoldali légzsákok kikapcsolása

(az ezzel a lehetőséggel felszerelt gépkocsik esetében)

Ahhoz, hogy az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolnia az üléshez tartozó biztonsági öv kiegészítő berendezéseit.



A légzsákok kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál, illessze be a gyújtáskulcsot a retesbe **1** és forgassa el **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**  kigyulladt-e a kijelzőegységen.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.

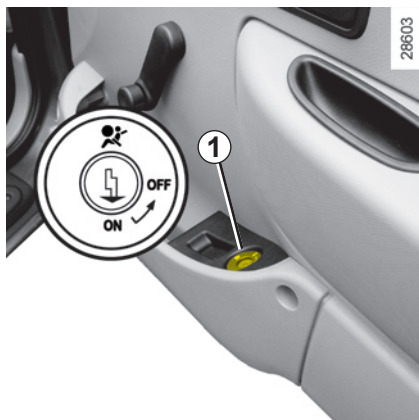


VESZÉLY

A légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal való elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért a jobb első ülésen menetiránynak háttal csak akkor szabad gyermekülést elhelyezni, ha a légzsákot ki lehet kapcsolni. A légzsák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

A címke (a műszerfalán) és a jelölések (a napellenzőn) ezekre a szabályokra figyelmeztetnek.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki-/bekapcsolása (2/2)



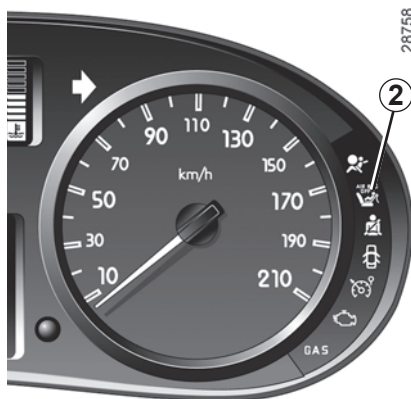
Az első utasoldali légzsákok bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsákok bekapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtásnál, illessze be a gyújtáskulcsot a reteszbe **1** és forgassa el **ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál ellenőrizze, hogy a

visszajelzőlámpa **2**  , kialudt-e. Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.



Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok ki- és bekapcsolása meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.



és **SERV** kigyullad: az utasoldali légzsák kikapcsolódott.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg valamelyik helyen **2**.

Fénykürt

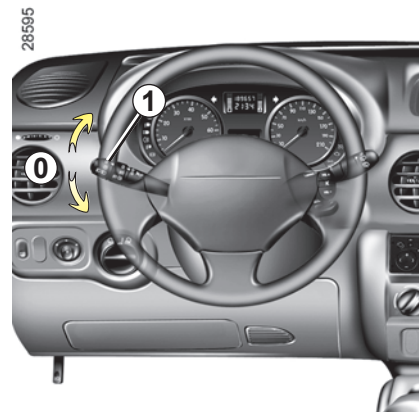
A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.



Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **3**. Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni. Csak veszély esetén alkalmazható, abban az esetben, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi résztvevőjét arra, hogy rendellenes helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **3** megnyomásával kikapcsolhatja.



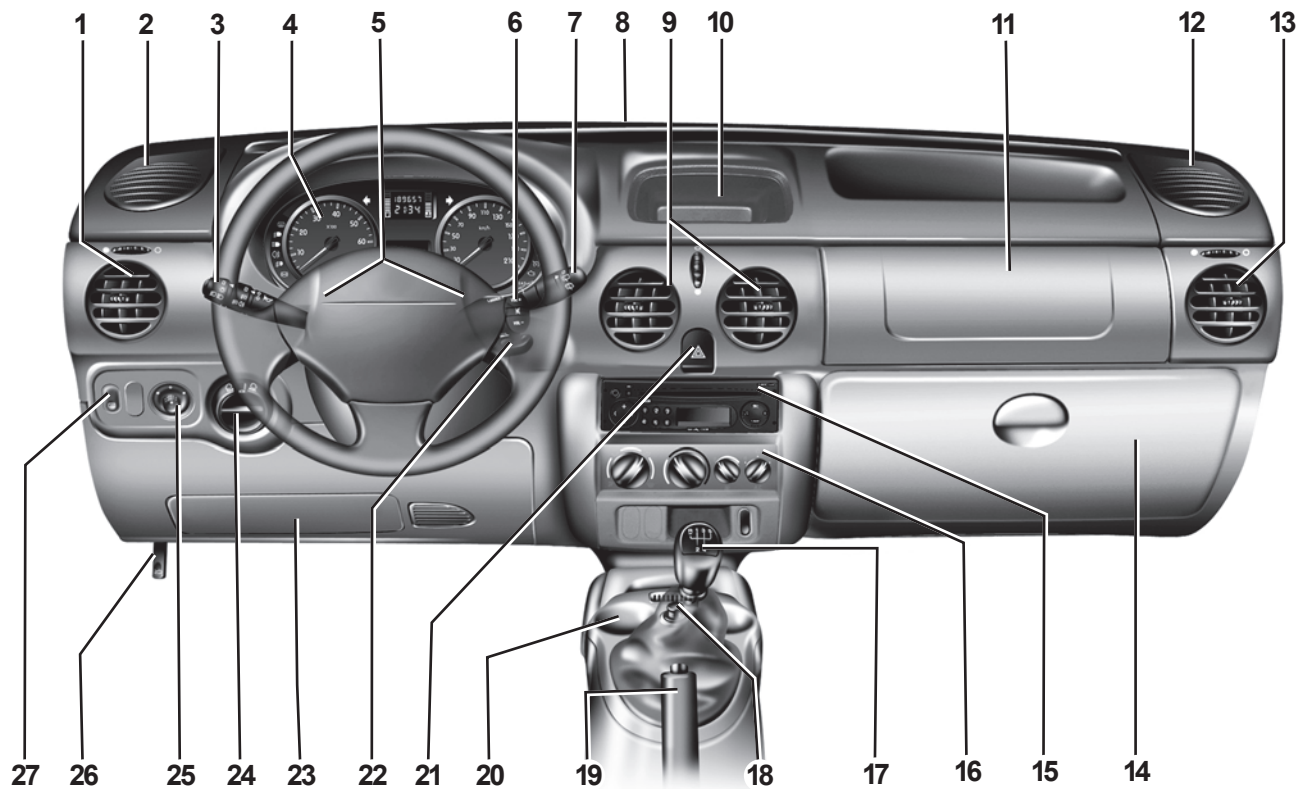
Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Autópályán a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy a kombinált kapcsolókat automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **0**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe **0**.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



28594

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- | | | |
|---|--|--|
| 1 Oldalsó levegőadagoló rostély. | 10 Rakodórész | 21 A vészvillogó kapcsolója. |
| 2 Hangszóró helye. | 11 Utasoldali légsák helye. | 22 Gyújtáskapcsoló. |
| 3 Kombinált kapcsoló: <ul style="list-style-type: none">– irányjelzők,– külső világítás,– első ködlámpák,– hátsó ködlámpák. | 12 Hangszóró helye. | 23 Biztosítékdoboz. |
| 4 Kijelzőegység. | 13 Oldalsó levegőadagoló rostély. | 24 A fényszórók magasságállításának kapcsolója. |
| 5 – Hangkürt. <ul style="list-style-type: none">– Vezetőoldali légsák helye. | 14 Kesztyűtartó. | 25 Külső visszapillantó tükrök beállító kapcsolója. |
| 6 A rádió távirányítója. | 15 A következők helye: <ul style="list-style-type: none">– autórádió,– rakodórész. | 26 A motorháztető nyitókarja. |
| 7 Első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó kombinált kapcsolókarja. | 16 Fűtés, szellőzés, jégtelenítés kapcsolója. | 27 A hátsó ablak fűtésének kapcsolója. |
| 8 A szélvédő páramentesítő nyílása. | 17 Sebességváltó kar. | |
| 9 Középső szellőzőnyílások. | 18 Hamutartó és szivargyújtó. | |
| | 19 Kézifék. | |
| | 20 Pohártartók. | |

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelzőegység A

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa **SERV** kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Világító visszajelzőlámpa esetén a további közlekedés a gépkocsi károsodásához vezethet



A hátsó ablak fűtésének visszajelzőlámpa lámpája



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



Tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor beindulása után elalszik. Ha folyamatosan ég, tankoljon minél előbb. A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.



A légzsák visszajelzője

Alámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy menet közben világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

28595



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A jobb oldali irányjelzők visszajelzője



A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

Ha kigyullad, álljon meg, és hagyja járni a motort egy-két percig alapjáraton. A hőmérsékletnek csökkenni kell. Ha nem csökken, állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Ha szükséges forduljon márkaszervizhez.



Az indításgátló berendezés visszajelzőlámpája

Lásd 1. fejezet: „Indításgátló berendezés”.



A nem becsatolt biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa

A motor indításakor folyamatosan világít, majd ha a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet és az öv nincs bekapcsolva, villog és hangjelzést ad körülbelül 90 másodpercig, majd újra folyamatosan világít.



”Ajtó nyitva” visszajelzőlámpa

Bekapcsolt gyújtás mellett akkor gyullad ki, ha valamelyik ajtó nincs jól becsukva.



Elektronikus hibára és a gázolajban víz jelenlétére figyelmeztető visszajelzőlámpa (benzines és dízel változat) és az előízzítás visszajelzőlámpája (dízel változatok)

Elektronikus hiba visszajelzőlámpája (benzines és dízel változatok). Elektromos vagy elektronikus hibát jelez vagy víz jelenlétét a gázolajban, ha menet közben kigyullad. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Előízzítás és a gázolajban levő víz visszajelzőlámpája (dízelmotoros változat).

Az indítókulcs **M** helyzetében ki kell gyulladnia; azt jelzi, hogy az izzítógyertyák működnek. Az izzítás végén kialszik; ekkor indíthatja a motort.



Az első utasoldali légzsákok ki kapcsolásának visszajelzőlámpája

Tájékozódjon az 1. fejezet „A gyermekek biztonsága” című részében.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik. Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik ki, vagy menet közben kigyullad, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző visszajelzőlámpa

Ha fékezéskor kigyullad, ez a fékfolyadék alacsony szintjét jelzi, veszélyes lehet tovább folytatni az utat, forduljon minél előbb márkaszervizhez.

Ha a visszajelzőlámpával együtt világít



, a fékbetéteket ki kell cserélni.



Az olajnyomás visszajelzőlámpája

Ha menet közben kigyullad, feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze a motorolaj szintjét (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj szintje” című részében). Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van; forduljon márkaszervizhez.



A fékbetétek elhasználtságának visszajelzőlámpája

Ha fékezéskor a visszajelzőlámpa kigyullad, minél előbb ellenőriztesse a fékbetéteket.



Környezetvédelmi visszajelzőlámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon minél előbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Lásd a „Működési különlegességek” című részben a 2. fejezetben.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Ha útközben kigyullad, az elektromos rendszer túltöltését vagy alultöltését jelzi. Álljon meg, és forduljon márkaszervizhez.



vagy GPL LPG működésének visszajelzőlámpája

Tájékozódjon az LPG üzemű gépkocsi dokumentációjában.

KIJELZŐEGYSÉG: visszajelzőlámpák (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



-  Nem használatos
-  Nem használatos
-  Nem használatos
-  Nem használatos
-  Nem használatos
-  Nem használatos
-  Nem használatos

STOP A feltétlen megállásra felszólító lámpa STOP

A motor beindulása után elalszik. Más visszajelzőlámpákkal együtt világít.

A kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.

SERV A SERVICE figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyulad, majd 3 másodperc után elalszik.

A kijelzőegység más visszajelzőlámpáival együtt világíthat.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Világító visszajelzőlámpa esetén a további közlekedés a gépkocsi károsodásához vezethet.



Súlyos befecskendezési hiba visszajelzője / a hűtőfolyadék hőmérsékletének visszajelzője

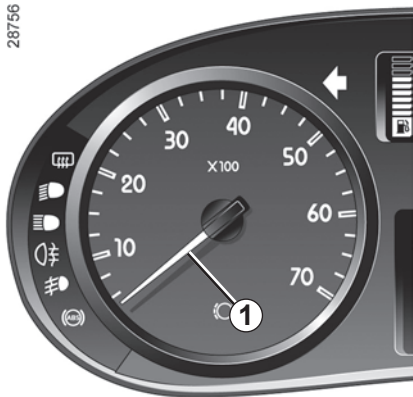
Súlyos befecskendezési hiba visszajelzőlámpája

Ha menet közben villog, a befecskendező rendszer hibáját jelzi. Rögtön álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, és forduljon márkaszervizhez.

A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

Ha menet közben folyamatosan világít, a motor túlmelegedését jelzi. Álljon meg, és hagyja járni a motort egy-két percig alapjáraton. A hőmérsékletnek csökkenni kell. Ha nem csökken, állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét. Ha szükséges forduljon márkaszervizhez.

28756



Fordulatszámérő 1
(beosztás × 100)

28758



Sebességmérő 2
(km/h vagy mérföld/h)

28757



Üzemanyagszint-jelző 3

A világító négyzetek száma jelzi az üzemanyag szintjét. Ha az üzemanyagszint alacsony, a négyzetek kialszanak, és a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa kigyullad.

Hűtőfolyadék hőmérsékletjelző műszer 4

Normál használat esetén négy négyzet világít. A világító négyzetek száma a motor hőmérsékletétől függ. Csak akkor van probléma, ha a három utolsó négyzet is világít



Az alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés

A motor indításakor 30 másodpercen keresztül a kijelző **A** figyelmeztet az alacsony motorolajszintre. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

Többfunkciós kapcsoló 5

Járműtől függően a gomb **5** egymást követő többszöri megnyomása lehetővé teszi a kijelzőn megjelenő információk kiválasztását, a napikilóméter-számláló nullázását (ehhez a kijelzőn a napikilóméter-számláló értékének kell látszani) vagy az óra beállítását.

– A kijelzési mód kiválasztása

Ha röviden megnyomja, a kijelző összkilóméter-számlálóról napikilóméter-számlálóra vált, és fordítva.

– A napikilóméter-számláló nullázása

Nyomja meg hosszan a gombot, amikor a kijelző a napikilóméter-számlálót mutatja.



Óra 1

Az óra beállítása

Bekapcsolt gyújtás mellett a kijelző **1** napikilométer-számláló és óra állásában nyomja meg hosszan a gombot **2**, hogy az „óra beállítása” üzemmódba jusson (az óra kijelzése villog), majd engedje el a gombot.

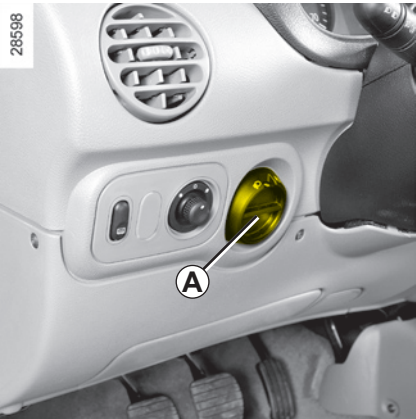
- A gomb **2** hosszan tartó megnyomása lehetővé teszi az órák és a percek gyors léptetését;
- a gomb **2** rövid megnyomásai az idő percenkénti beállítását teszi lehetővé.

Az áramellátásban bekövetkezett kiagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után az óra nem a helyes értékeket fogja mutatni. Ilyenkor az időt be kell állítani.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

A FÉNYSZÓRÓK MAGASSÁGÁNAK ELEKTROMOS ÁLLÍTÁSA



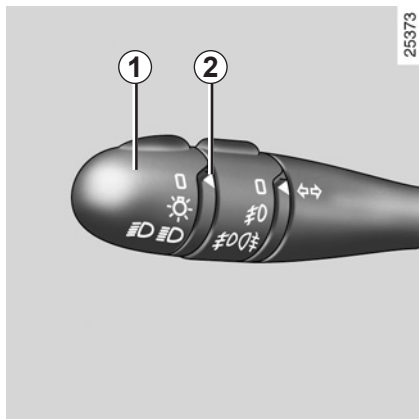
A szabályozókerék **A** lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához balra, magasabbra állításához pedig jobbra forgassa a gombot **A**.

Terhelési állapot	Példák a beállító kapcsoló A állásaira, a terheléstől függően.
Csak vezetővel vagy egy utassal	0
Minden ülés foglalt	1
Közbenső helyzet A vezető becslése alapján	2
Vezető egyedül terhelt csomagtartóval ⁽¹⁾	3 Megnövelt hasznos terhelésű változat: 4
Az összes ülőhely foglalt és tele csomag- tartó ⁽¹⁾	4

(1) A terhelés eléri a megengedett maximális terhelést.

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK (1/2)



Helyzetjelző lámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.



Tompított fényszórók

Forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **2**.

A műszerfalra a visszajelzőlámpa kigyullad.



Távolsági fényszórók

A tompított fényszóró állásban lévő kapcsolókar **1** húzza maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a műszerfalra kigyullad a megfelelő visszajelzőlámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált kar.



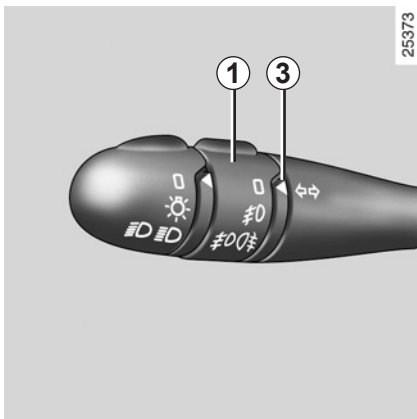
Az út szélén való parkoláskor, ha a csomagtartó ajtaja teljesen nyitva van, előfordulhat, hogy a hátsó lámpák nem láthatóak.

Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.



Éjszakai vezetés előtt ellenőrizze az elektromos berendezések állapotát, és állítsa be a fényszórókat (ha a jármű terhelése eltér a megszokottól). Ellenőrizze, hogy a fényszórókat semmi sem takarja (piszok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ- ÉS JELZŐBERENDEZÉSEK (2/2)



25373

Első ködlámpák

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **1**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **3**.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Hátsó ködlámpa

Forgassa el a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **1**, hogy a megfelelő szimbólum a jelzéssel szembe kerüljön **3**.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

Megjegyzés: A külső világítás lekapcsolásakor a rendszer a hátsó ködlámpát is lekapcsolja vagy visszaáll első ködlámpa állásba (ha a van ilyen).

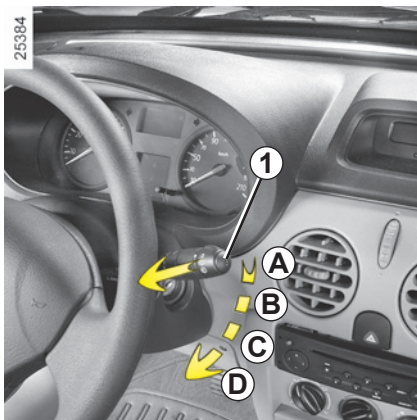
A lámpák kikapcsolása

Állítsa a kart **1** nulla helyzetbe.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó nyitásakor hangjelzés figyelmeztet arra, hogy a lámpák égve maradtak a motor leállítása után (az akkumulátor lemerülésének veszélye miatt).

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ/ABLAKMOSÓ



Első ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtással mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kombinált kapcsolókat **1**:

A kikapcsolt állás

B szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak.

C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés

Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. Folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre.

Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókat **1** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automata hatását.

Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (a belső visszapillantó tükör mögötti részt is) és a hátsó szélvédőt az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedésének veszélye miatt).



Ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókat **1** maga felé.

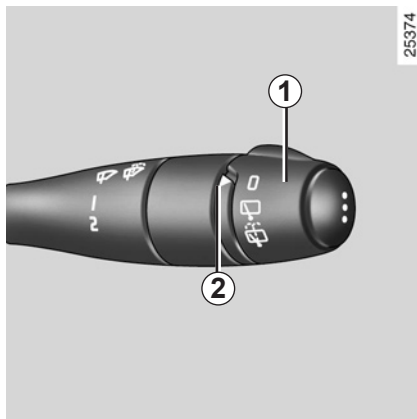
Egy rövid megnyomás az ablaktörlő egyszéri oda-vissza törlését eredményezi.

Egy hosszú lenyomás az ablaktörlő három egymást követő oda-vissza törlését eredményezi, amelyet néhány másodperccel később egy utolsó oda-vissza történő törlés követ.



A szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókat **1 A** állásba (kikapcsolt állás).

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.



Szakaszos hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a jelzés a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön **2**.



Hátsó ablakmosó és ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett forgassa el a kombinált kapcsolókar végét, **1** hogy a jelzés a megfelelő szimbólummal szembe kerüljön **2**.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- legyenek mindig tiszták: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőt;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

Mindenesetre cserélje, ha már nem törlőnek tökéletesen: körülbelül évente.

A hátsó ablaktörlő használata előtt ellenőrizze, hogy semmilyen szállított tárgy nem akadályozza a lapát mozgását.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/2)



**Az üzemanyagtartály hasznos űrtartal-
ma: körülbelül 50 liter.**

Biztonsági okokból az üzemanyagbetöltő-nyílás felőli oldalsó tolóajtó nem nyitható az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelének nyitásakor. További információkért lásd az 1. fejezet „Ajtók központi nyitása/zárása” részében.



A betöltőnyílás zárófedele speciális kivitelű. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon márkaszervizhez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.



Ne keverjen benzint a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Az üzemanyag minősége

Megfelelő minőségű üzemanyagot használjon, amely megfelel az adott országban érvényben lévő előírásoknak.

Benzinmotoros típusok

Használjon **kizárólag** ólommentes benzint. Gépkocsitól függően az oktánszám (RON) az üzemanyag-betöltő nyílásnál elhelyezett címkén jelzett értéknek megfelelő legyen. Tájékozódjon a 6. fejezet „A motor jellemzői” című részében.

Dízelmotoros változatok

Kizárólag az üzemanyag-betöltő nyílásnál elhelyezett címkén jelöltnek megfelelő gázolajat használjon.

A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. Az elzárórendszernek és környezetének pormentesnek kell maradnia.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/2)

Tankolás

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon.

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsőnkja olyan csappantyúval van ellátva, amely **csak az ólommentes benzint adagoló kút adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).

- Helyezze az adagolópisztolyt a beöntő nyílásba úgy, hogy az a csappantyút kinyissa, majd nyomja tovább **egészen ütközésig**.
- Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

Benzinmotoros és dízelmotoros változatok

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tárolási térfogat.

Dízelmotoros változat

Kizárólag gázolajat használjon. A betöltéskor vigyázzon, nehogy víz kerüljön az üzemanyagtartályba. A betöltőcsőnk és a tanksapka környéke legyen pormentes. A gázolaj legyen jó minőségű.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat képzett szakembereit).

Az üzemanyag-ellátást leállító rendszer erőteljes ütközés esetén

Lásd az 5. fejezet „az üzemanyag-ellátás leállítása erős ütközés esetén” című részében.



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, szállítson ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre;
- forduljon márkaképviselőhez.



2. fejezet: A vezetés

(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás / Indító gyújtáskapcsoló	2.2
Motor beindítása és leállítása	2.3
A benzinmotoros változatok különlegességei	2.4
A dízelmotoros változatok különlegességei	2.5
Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás és vezetési tanácsok	2.6
Környezetvédelem.	2.9
Sebességváltó-kar / kézifék / szervokormány	2.10
Blokkolásgátló rendszer	2.11
Vészfékbrásegítő.	2.12

BEJÁRATÁS/GYÚJTÁSKAPCSOLÓ

Benzinmotoros változat

1 000 km-ig ne lépje túl a legmagasabb sebességfokozatban a 90 km/h sebességet.

Gépkocsija csak körülbelül **3000 km** megtétele után adja teljesítménye maximumát.

Karbantartások gyakorisága: lásd a gépjármű karbantartási dokumentumában.

Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** megtétele során ne lépje túl a 90 km/h sebességet, és a motor fordulatszáma ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

Karbantartások gyakorisága: lásd a gépjármű karbantartási dokumentumában.



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás - (St)

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozdításával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás (A)

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás (M)

A gyújtás be van kapcsolva:

- **benzinmotoros változat:** a gépkocsi indításra kész;
- **dízel változat:** az előizzítás folyamatban.

„Indítás” állás (D)

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

„Segédberendezések, vagy „Gyújtás bekapcsolva, állásban az akkumulátor töltöttségi szintje alapján, a teljes lemerülés elkerülése érdekében az erre szolgáló rendszer automatikusan lekapcsolhatja a gépkocsi segédberendezéseit.

A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

A motor beindítása

Benzinbefecskendezés

Hideg vagy meleg motor

- Indítózzon **a gázpedál lenyomása nélkül**;
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.



Dízelbefecskendezés

Forgassa az indítókulcsot a „Gyújtás bekapcsolva” állásba (**M**), és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás visszajelzőlámpája kialszik.

Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba (**D**) anélkül, hogy a gázpedált benyomná.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **St** állásba.



Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelőt), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervók (fék, kormány stb.) és a passzív biztonsági berendezések működésének felfüggesztésével.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelzőlámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát, **annak tönkremenetelét eredményezhetik és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tatja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségekbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépjármű betolásával vagy behúztatásával, **amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította**, mert ettől tönkremehet a katalizátor.

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK KÜLÖNLEGESSÉGEI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan mechanikus szabályozóval ellátott befecskendezővel rendelkeznek, **amely egyik sebességfokozatban sem teszi lehetővé** a megengedett fordulatszám túllépését.

Elfogyott az üzemanyag

A **teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után**, ha az akkumulátor jól feltöltött állapotban van, általában minden nehézség nélkül elindul a motor.

Mindenesetre, ha néhány másodperces, ismételt kísérlet után sem indul a motor, forduljon márkaszervizhez.

Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy az akkumulátor mindig feltöltött állapotban legyen;
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

A gépkocsi kialakítása során elsődleges szempont volt a környezetszennyező gázki-bocsátás csökkentése és az energiatakarékos működés.

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a jármű megfelelő használatára és karbantartására.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzem-bentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megsza-bott környezetszennyezési értékeket túllé-pik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való he-lyettesítése megváltoztathatja gépkocsijá-nak a környezetvédelmi szabályokhoz igazí-tott beállítási értékeit.

A karbantartási füzetben előírtak szerint rendszeresen vizsgálta át gépkocsiját, és végeztesse el a szükséges beállításokat a márkaszervizben. Ezek a szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezé-sekkel, amelyek garantálják gépkocsijának gyári értékekre történő beállítását.

A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmilyen beállítást nem ígé-nyel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigo-rúan be kell tartani a fejlesztési iroda által megadott előírásokat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt már-kájú, méretű, hőértékű és elektródátávo-lóságú gyertyákat használjon. Kérjen segít-séget márkaszervizben.

- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem ígé-nyel.
- **Levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszeny-nyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

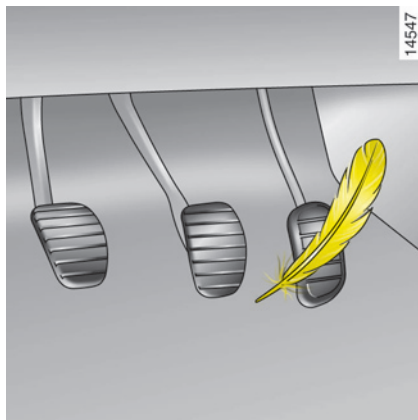
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

Kigyullad a gyújtás bekapcsolásakor, majd 3 másodperc után elalszik.

- ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



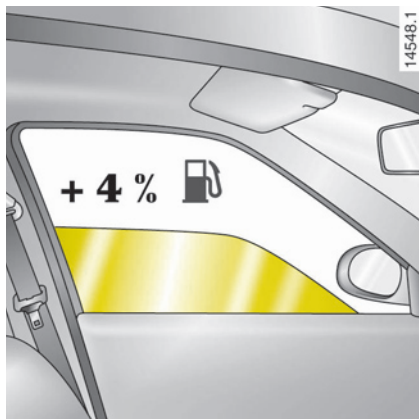
Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.

- Fékezzen minél kevesebbet, ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a gázpedálról.
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat, a durva gázadásokat.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változtatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállításához már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak.



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



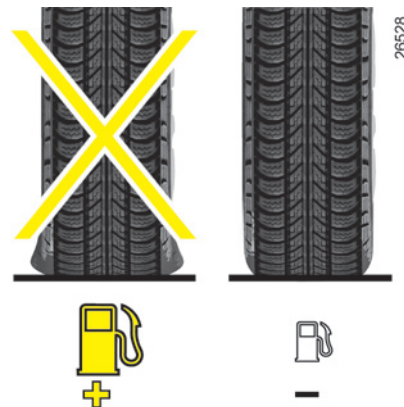
Használati tanácsok

- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyag-fogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság minde- nekélőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükség- ségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyag- fogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel fel- szerelt gépkocsik esetén**, ha a légkon- dicionálás be van kapcsolva, az üzem- anyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az au- tomatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag- fogyasztás csökkentése és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

- ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolí- tása érdekében;
- tankoláskor ne töltsé színültig az üzem- anyagtartályt, mert kicsordulhat;
- ne hagyja felszerelve az üres tetőcso- magtartót;
- terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót;
- lakókocsi vontatásakor használjon jóvá- hagyott légterelőt, és ne felejtse el azt megfelelően beállítani;



- ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hő- mérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás nö- velheti a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abron- csok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a környezetvédelmi előírásoknak: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely megfelel a legszigorúbb környezetvédelmi előírásoknak. Ezen felül a gyártó bevezetett egy olyan ellenőrző rendszert, amely a gépkocsi összes alkatrészét figyelemmel kíséri.

Károsanyag-kibocsátás

A járművek környezetvédelmi rendszerrel vannak ellátva, amely tartalmazza a **katalizátort**, a **lambda-szondát** és az **aktív szén-szűrőt** (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabadba kerülését). Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer kiegészül **részecskeszűrővel**, mely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrahasznosítható és 95%-ban feldolgozható, az 2015-től érvénybe lépő európai követelményeknek megfelelően.

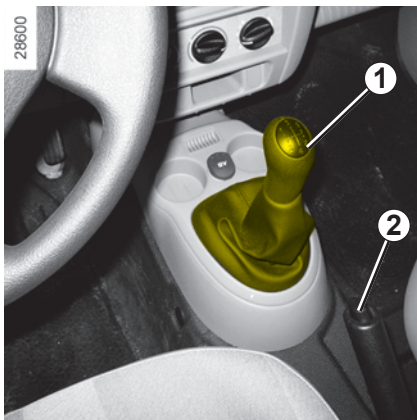
Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából, a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló anyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, mint a pamut vagy a gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

Védje a környezetét Ön is.

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor kicserélt használt alkatrészeket (akumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres, vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

SEBESSÉGVÁLTÓ KAR/KÉZIFÉK/SZERVOKORMÁNY



Sebességváltó kar

Hátramenet kapcsolása (álló gépjármű mellett)

Kövesse a sebességváltó karon **1** látható ábrát.

Kézfék

A kézfék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a padlóig a kart.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa égve marad.

A kézfék behúzása

Húzza felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzítődött-e.



A közlekedés során ügyeljen arra, hogy a kézfék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), mivel ellenkező esetben túlmelegedhet.



Az alváz felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Szervokormány

A kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközé-
sig elfordított állásban, mert tönkremehet a
szervoszivattyú.



Megálláskor, a lejtő meredek-
ségétől és/vagy a gépkocsi
terhelésétől függően szüksé-
ges lehet, hogy a kézféket leg-
alább két foknyit jobban behúzza, és a
sebességváltót sebességbe tegye (1. fo-
kozat vagy hátramenet).



Soha ne állítsa le a motort lejtőn
és általában mozgás közben
(ha a motor áll, a szervok nem
működnek).

BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS: ABS

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **vészfékezést segítő rendszer és - gépjárműtől függően - fékezést elősegítő rendszer.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

Blokkolásgátló (ABS)

Erős fékezéskor az ABS elkerülhetővé teszi, hogy a kerekek blokkolódjanak, így csökkentve a féktávolságot, és megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezenfelül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. Az ABS nem hidalja át a csúszós útfelület fizikai valóságát. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Működési rendellenességek

- Ha menet közben a kijelzőegységen ki-
gyullad a visszajelzőlámpa , a **fékrendszer továbbra is működőképes marad;**
- Ha a visszajelzőlámpák  és  kigyulladnak a kijelzőegységen, **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Ezekben az esetekben az ABS és a vészfékezést segítő rendszer egyaránt kikapcsolt állapotban van, és gépkocsitól függően a kijelzőegységen megjelenik az „ellenőriztesse az ABS rendszert”, „ellenőriztesse a fékrendszert” üzenet.

Forduljon a márkaképviselőhöz.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

VÉSZFÉKEZÉST SEGÍTŐ RENDSZER

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

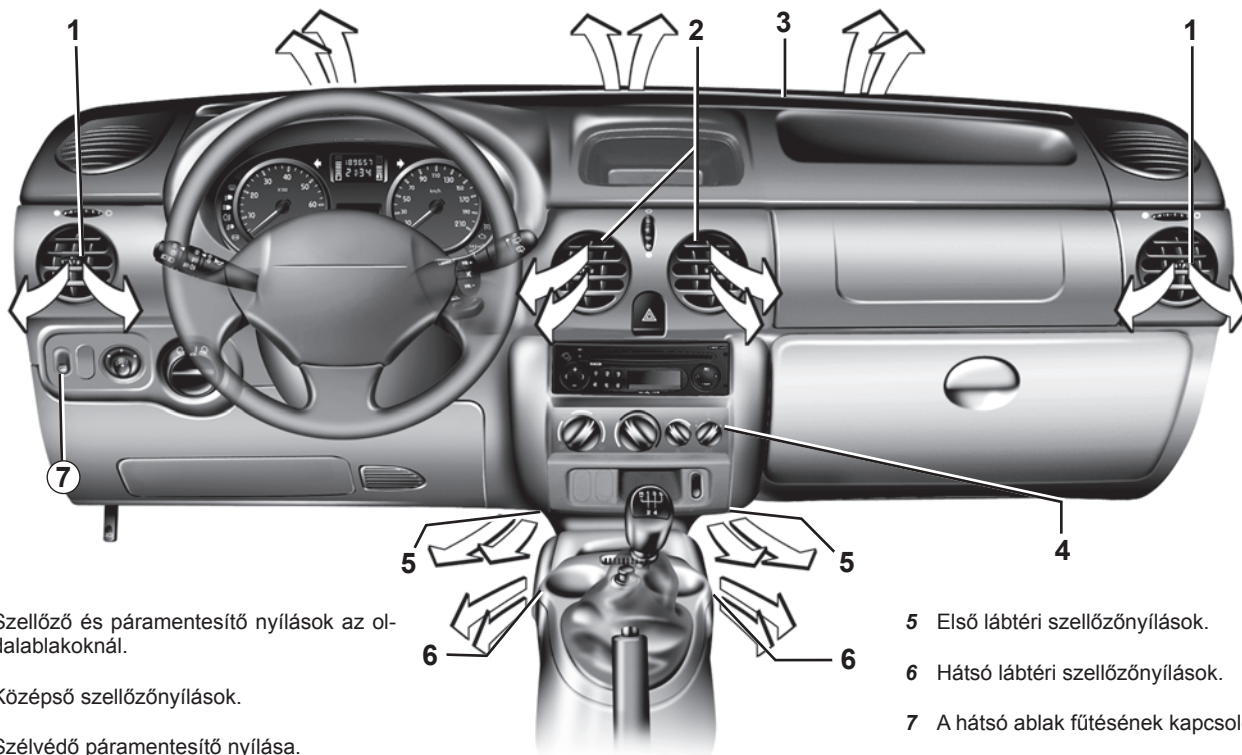
Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Levegőadagoló rostély	3.2
Szélvédő és hátsó szélvédő páramentesítése és jégtelenítése	3.4
Fűtés / Szellőzés	3.5
Légkondicionálás	3.7
Belső világítás	3.12
Napellenző/Tükör/Szélvédő	3.13
Ablakok	3.14
Hamutartó, szivargyújtó, segédberendezések csatlakozója	3.16
Hátsó ülés	3.20
Csomagszállítás a csomagtartóban	3.22
Csomagtérfedél	3.23
Csomagok elválasztóhálójá	3.24

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (1/2)

28655



1 Szellőző és páramentesítő nyílások az oldalablakoknál.

2 Középső szellőzőnyílások.

3 Szélvédő páramentesítő nyílása.

4 Kapcsolótábla.

5 Első lábtéri szellőzőnyílások.

6 Hátsó lábtéri szellőzőnyílások.

7 A hátsó ablak fűtésének kapcsolója.

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (2/2)

26063



Oldalsó szellőzőnyílások

Beállítások

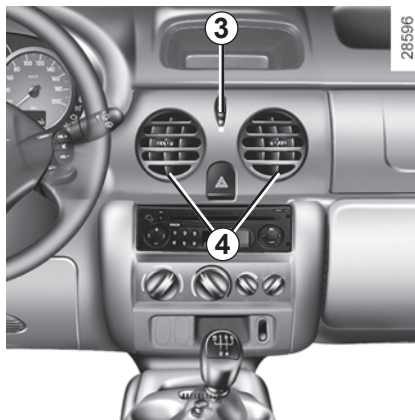
Levegőmennyiség:

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **1**.

A levegő elosztása:

Jobb - bal: mozgassa a nyelvecskéket **2**.

Fel/le: nyomja meg a levegőadagoló rostély felső vagy alsó részét.



26596

Első középső levegőnyílások

Beállítások

Levegőmennyiség:

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **3**.

A levegő elosztása:

Jobb - bal: mozgassa a nyelvecskéket **4**.

Fel/le: nyomja meg a levegőadagoló rostély felső vagy alsó részét.

A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

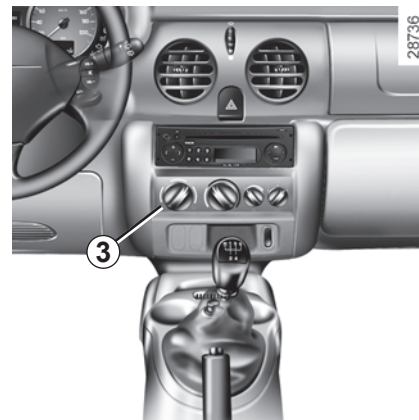
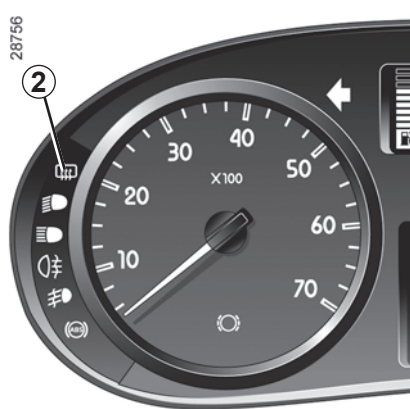


A hátsó szélvédő fűtése

Járó motornál nyomja meg a gombot **1** (a visszajelzőlámpa **2** kigyullad, gépjárműtől függően, a gombon vagy a kijelzőegységen).

A hátsó szélvédő és a fűthető külső visszapillantó tükrök (ha a jármű ilyennel rendelkezik) páratlanítása/fagymentesítése megindul.

A funkció kikapcsolása a gomb **1** ismételt megnyomásával lehetséges (a visszajelzőlámpa kialszik).

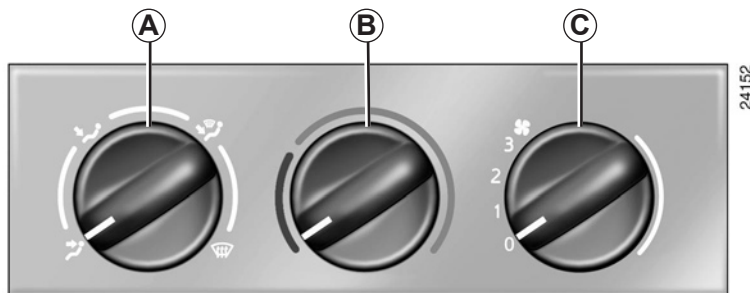


A szélvédő és az első oldalablakok páramentesítése

Használja a kapcsolót **3**: állítsa  helyzetbe.

Nagyobb hatékonyság érdekében zárja le a középső műszerfali szellőzőnyílásokat.

Ekkor a befűjt levegő a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain keresztül áramlik, amiket felfelé és az oldalablakok felé kell irányítani.



Kapcsolók

- A** A levegő elosztása.
- B** A levegő hőmérsékletének beállítása.
- C** Az utastérbe befűjt levegőmennyiség szabályozása.

A levegő elosztása az utastérben

Forgassa el a kapcsolót **A**.



Ebben az állásban kizárólag a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.

Ebben az állásban ne zárja el a szellőzőrácsokat.



Ebben az állásban főként a műszerfali szellőzőrácsokon át, valamint az első és hátsó utasok lába felé áramlik a levegő.

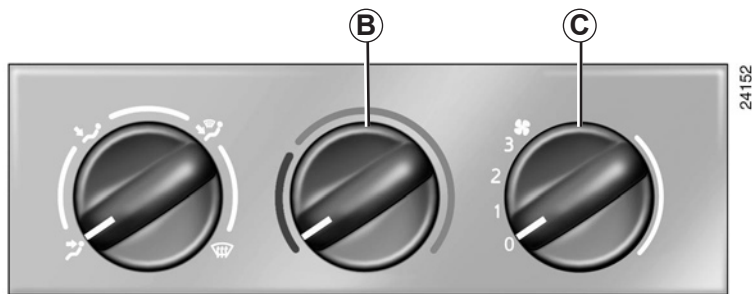


A levegő eloszlik az összes levegőnyílás felé, a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásán át és az első és hátsó utasok lába felé.



A hatékonyabb páramentesítés érdekében zárja el a műszerfali középső szellőzőnyílásokat, az oldalakat pedig irányítsa az első oldalablakok felé.

A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.



A levegő hőmérsékletének beállítása

Forgassa el a gombot **B**.

Minél inkább jobbra forgatja a kapcsolót, annál melegebb lesz a levegő.

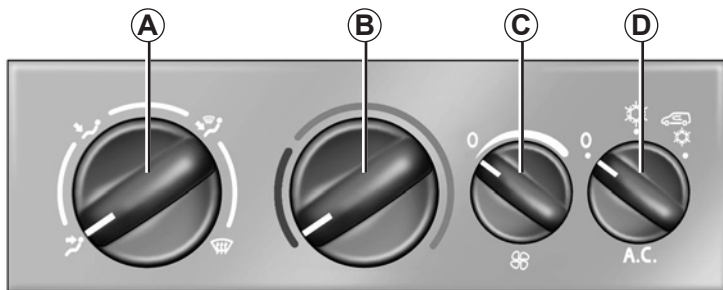
Az utastérbe befűjt levegőmennyiség szabályozása

Forgassa el a kapcsolót **C 0** és **3** között.

Az utastérbe jutó levegő a „befűjt levegő”. A levegő mennyiségét a ventilátor határozza meg, a jármű sebessége kismértékben módosíthatja ezt.

Ezáltal az utastér hőmérséklete jól stabilizálható.

Minél feljebb van a kapcsoló, annál több levegőt fűj be.



Kapcsolók

- A** A levegőelosztást szabályozó kapcsoló.
- B** A levegő hőmérsékletét szabályozó kapcsoló.
- C** A befűtött levegő mennyiségének szabályozása.
- D** Légkondicionáló kapcsolója.

Információk és használati tanácsok:

Tájékozódjon a „Légkondicionálás: információk és használati tanácsok” részben.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Forgassa el a gombot **B**.

Minél inkább jobbra forgatja a kapcsolót, annál melegebb lesz a levegő.



A levegőmennyiség szabályozása

Forgassa a kapcsolót **C** a kívánt állásba.

Minél inkább jobbra van húzva a kapcsoló, annál több levegő áramlik be.

Ha teljesen le kívánja állítani a levegő befűvását, állítsa a kapcsolót a **C 0** és a kapcsolót a **D 0** állásba.

Ennek a helyzetnek a hosszabb igénybevétele páráképződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a kapcsoló **D** ismételt elforgatásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.



24151

A levegő elosztása az utastérben

Forgassa el a kapcsolót **A**.



Ebben az állásban kizárólag a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



Ebben az állásban a műszerfali szellőzőrácsokon át, valamint az első és hátsó utasok lába felé áramlik a levegő.

Ha azt szeretné, hogy csak a lábtéri levegőnyílásokon áramoljon a levegő, zárja el a műszerfali levegőnyílásokat.



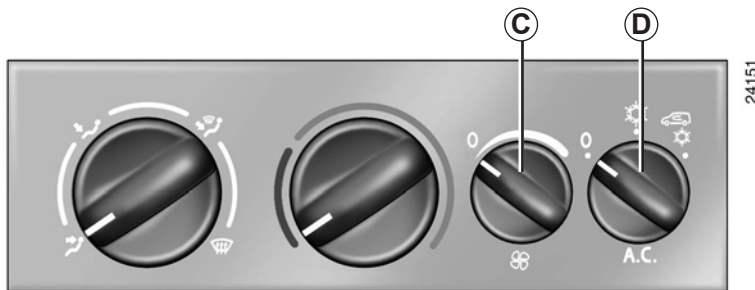
A levegő a szellőzőnyílások, a szélvédő páramentesítő nyílásai és az elől és hátul ülő utasok lába felé áramlik.



A hatékonyabb páramentesítés érdekében zárja el a műszerfali középső szellőzőnyílásokat, az oldalsókat pedig irányítsa az első oldalablakok felé.

A levegő ilyenkor a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

A maximális hatékonyság eléréséhez állítsa a kapcsolót **C** jobbra.



A légkondicionáló berendezés kapcsolói

A kapcsoló **D** teszi lehetővé a légkondicionáló berendezés be- és kikapcsolását.

A bekapcsolás **csak akkor lehetséges**, ha a levegőmennyiséget szabályozó kapcsoló **C** **nincs 0** állásban.

A légkondicionálás lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.

Nagy melegben, vagy ha a kocsiban a napon állt, a légkondicionáló bekapcsolása előtt nyissa ki az ablakokat néhány pillanatra, hogy a túlmelegedett levegő eltávozzon.

0 állás

Ebben az állásban a légkondicionálás ki van kapcsolva.

A gépkocsi fűtése és szellőzése ekkor úgy működik, mint egy légkondicionáló berendezés nélküli gépkocsi esetében.



Ez a légkondicionáló berendezés normál működési fokozata.

A külső levegő folyamatosan áramlik a gépkocsiba és cserélődik.

A légkondicionáló nem hűt

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ha ezeket rendben találja, kapcsolja ki a légkondicionálást (kapcsoló **D** a **0** állásba), és forduljon márkaszervizhez.



Ez a légkondicionáló berendezés **maximális** működési fokozata.

Ebben az állásban kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének **keringtetése** történik.

Ebben az állásban igen gyorsan le lehet csökkenteni az utastér hőmérsékletét, és az is elkerülhető, hogy például ipari területeken, alagutakban való áthaladáskor szennyezett levegő jusson be az utastérbe.

Ennek a módnak a tartós használata a légcsere hiánya miatt szagok kialakulását és az ablakok párasodását idézheti elő.

Ajánlott tehát, hogy ha az utastér hőmérséklete elérte a kívánt szintet, vagy a külső levegő kizárása már nem szükséges, állítsa

a kapcsolót **D** normál fokozatra



Ne nyissa ki a hűtőfolyadék rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Működési rendellenesség

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

- **A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatása.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.
- **A légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a működést.

Megjegyzés

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



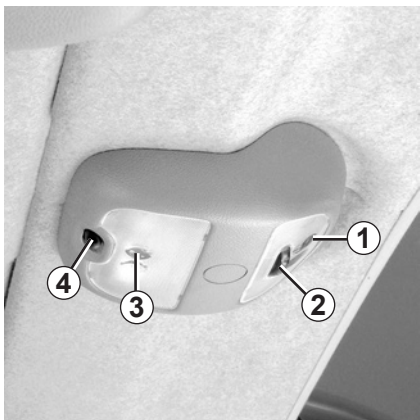
Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.



Ne nyissa ki a légkondicionálás hűtőkörét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

BELSŐ VILÁGÍTÁS



Mennyezetlámpa 1

A lámpa be- és kikapcsolásához használja a kapcsolót **2** a megfelelő oldalon.

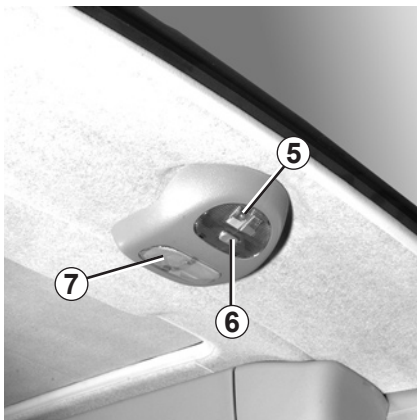
Lámpa 3

A billenőkapcsoló **4** használatával a következő funkciók közül választhat:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtók által vezérelt világítás.

Ilyenkor a belső világítás csak akkor alszik el, ha a megfelelő érzékelővel ellátott ajtók jól be vannak zárva.

- A világítás kikapcsolása.



Mennyezetlámpa 5

A lámpa be- és kikapcsolásához használja a kapcsolót **6** a megfelelő oldalon.

Lámpa 7

A lámpatest elbillentésével a következő funkciók közül választhat:

- az utastér folyamatos belső világítása;
- az ajtók által vezérelt világítás.

Ilyenkor a belső világítás csak akkor alszik el, ha a megfelelő érzékelővel ellátott ajtók jól be vannak zárva.

- A világítás kikapcsolása.

Különlegességek

Bizonyos járműveken az ajtóknak a távirányítóval történő kinyitása után a belső világítás egy ideig működik. Az első vagy a hátsó ajtó nyitása után ez a funkció újra indul.

Ezután a mennyezetvilágítás és a csomagtartó világítása fokozatosan kialszik.

A világításidőzítés kikapcsolása több okból következhet be:

- 15 perc elteltével, ha az egyik ajtó nyitva maradt;
- 15 másodperc elteltével, ha minden ajtó be van csukva;
- a gyújtás bekapcsolásakor.

NAPELLENZŐ/TÜKÖR/SZÉLVÉDŐ



Napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1**.



Szépítkezőtükör 2

A vezetőoldali jellegzetességei

A vezetőoldali napellenzőbe épített szépítkezőtükör zárófedéllel rendelkezik.



Hővisszaverő felülettel ellátott szélvédő

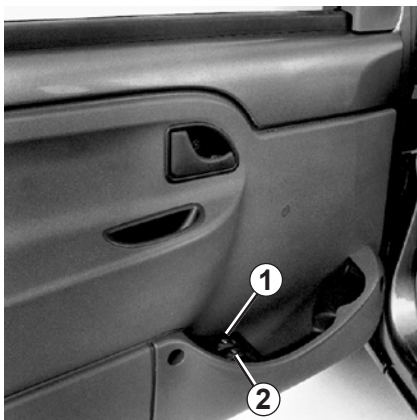
Ez a módszer lehetővé teszi a napsugarak behatolásának korlátozását azzal, hogy visszaveri azokat (különösen infravörös sugarak esetén).

A szélvédőn két terület van **3**, ahova a különböző jelzések elhelyezése engedélyezett (pl. parkolócédula, autópálya-matrica stb.).



Menet közben a szépítkezőtükör fedelét zárja vissza. Sérülésveszély.

ABLAKOK (1/2)



Első elektromos ablakemelők

Vezetőoldali ablakemelő

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a kapcsolót **1** az ablak leengedéséhez, az ablak felhúzásához pedig húzza fel a kapcsolót **1**.

Utasoldali ablakemelő

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg a kapcsolót **2** az ablak leengedéséhez, az ablak felhúzásához pedig húzza fel a kapcsolót **2**.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha az indítókulcsot a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával. Súlyos sérülés veszélye.

Tolóajtók és tolóablakok.

Mielőtt bármit tenne, ellenőrizze, hogy az utasok semmilyen testrésze ne legyen a nyitott ajtóban vagy ablakban.



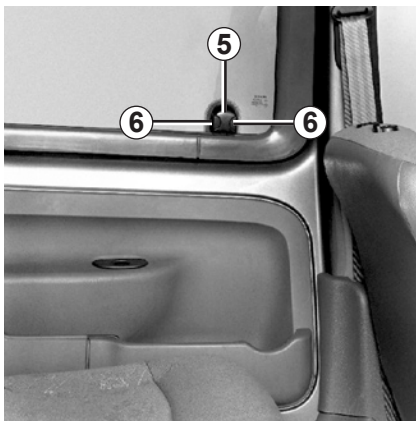
Kézi ablakemelők

Forgassa a hajtókart **3**.



Az oldalsó tolóajtó ablakának nyitása

Az üveg elbillentéséhez mozgassa a kilincset **4** a nyílal jelzett irányba, és rögzítse úgy, hogy a kilincset jobbra nyomja. Záráskor ellenőrizze a megfelelő reteszelődést.

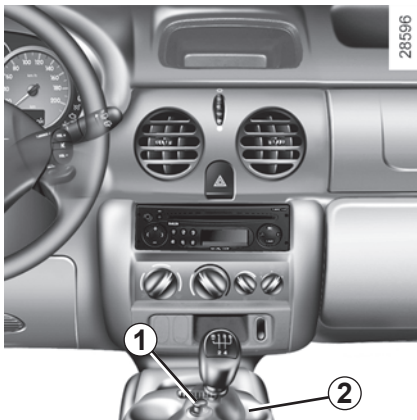


Az oldalsó tolóablak kinyitása

Nyomja meg a zárat **6**, és tolja el az ablaküveget.

Az ablaküveg nyitott vagy zárt állásban való rögzítéséhez nyomja meg a gombot **5**, mozgassa az üveget hátrafelé egészen addig, amíg a zár be nem akad.

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



Szivargyújtó

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **1**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó kis kattanás kíséretében magától visszaugrik, és kivehető. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Segédberendezések csatlakozója

Használhatja a szivargyújtó **1** helyét. A segédberendezések csatlakozóira a műszaki osztály által jóváhagyott, 12 V-os és maximum 120 W teljesítményű berendezések csatlakoztathatók.

Az akkumulátor töltöttségének függvényében a segédberendezések csatlakozója lekapcsolhat.



Kivehető hamutartó

(típustól függően)

A kivehető hamutartó elhelyezhető a pohártartókban **2** is.

Hamutartó a hátsó oldallemezen

A hamutartó kiürítéséhez emelje fel a fedelet **3**, és felfelé húzva vegye ki a könyöktámaszból



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/3)

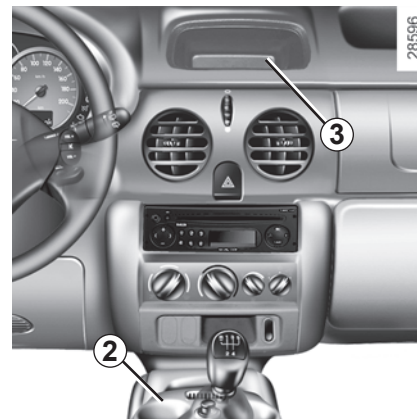


Utastoldali kesztyűtartó

A kesztyűtartó kinyitásához húzza fel a nyelvet **1**.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



Pohártartó 2

A pohártartó vagy hamutartó helye.

Rakodómélyedés a középső konzolon 3



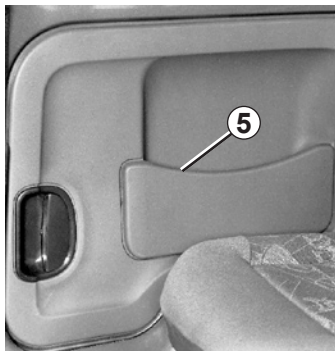
Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.

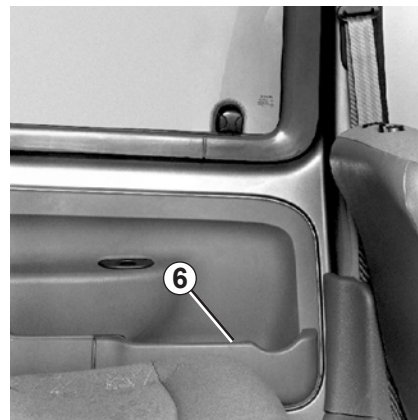
RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/3)



Rakodóhelyek az első ajtókon 4



Rakodóhelyek az oldalsó
tolóajtókon 5



Rakodóhely az oldallemezen 6



A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

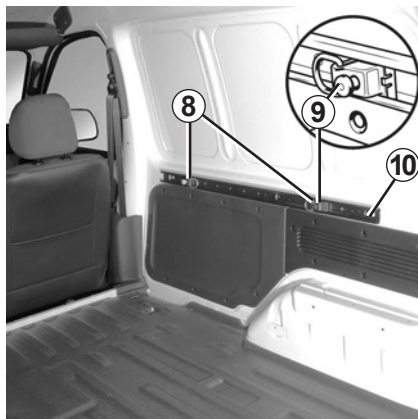


Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/3)

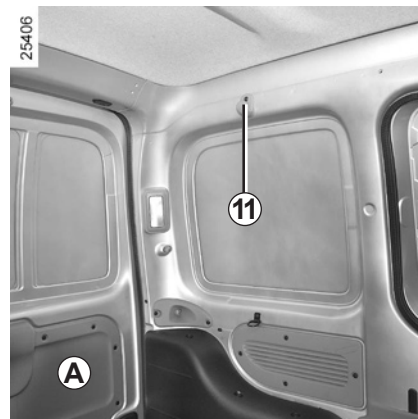


Utastéri felső rakodóhely 7



A jobb oldalon elhelyezkedő, két gyűrűvel **8** felszerelt sín **10** a csomagok rögzítésére szolgál a csomagtartóban (tájékozódjon a „csomagszállítás a csomagtartóban” című részben).

A gyűrűk a sínen csúszthatók. Ehhez nyomja a gombot **9**, csúsztassa a gyűrűt, majd engedje el a gombot.



Ruhatartó horgok 11

Gépkocsitól függően a horgok a rakodótérben **A** vagy az utasülés feletti válaszfalakon helyezkedhetnek el.

Biztonsági okokból a horgokat kizárólag ruhadarabok felakasztására használja.

Megjegyzés: maximális terhelés: 4 kg.

HÁTSÓ ÜLÉS: működés (1/2)



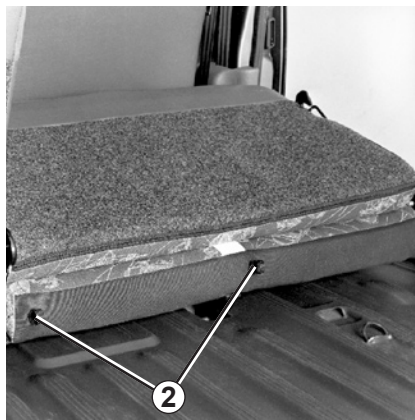
Az ülés lehajtása

Nyomja előre az ülőrész bal vagy jobb oldalán levő két kart **1**.

Osztatlan ülőrész és háttámla esetén a **középső övet simítsa** az ülőrészre a háttámla visszahajtása előtt.



A hátsó ülés mozgatása során ellenőrizze az ülés rögzítőelemeinek tisztaságát (ne legyen rajta kavics, rongy stb.).



Osztott támlájú és ülőrészű ülés esetén először a háttámla kisebbik felét hajtja be, majd a másik felét, miután a fejtámlákat alaphelyzetbe leengedte.

Húzza meg a két gyűrűt egymás után **2**, és emelje fel előre az ülőrészt.

Hajtsa az ülőrészt és a háttámlát függőleges állásba.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Hogy könnyebb legyen a fejtámlát mozgatni, az első ülést kissé tolja előre.

Az ülés visszaállításakor ellenőrizze a fejtámlák helyzetét.



A művelet során ügyeljen a biztonsági övek tartóbakjaira.

Az ülés visszatételét követően ellenőrizze a megfelelő záródást, és a biztonsági övek kerüljenek a helyükre.

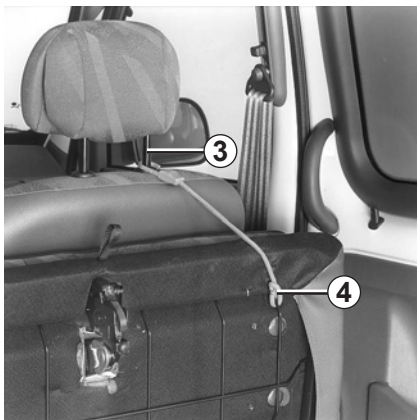


Amikor a háttámlát visszaállítja, győződjön meg arról, hogy a háttámla megfelelően rögzült-e.

Ha üléshezátot használ, győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámlák és ülőrészek rögzítőszervezeteinek záródását. Ellenőrizze a biztonsági övek és rögzítőházak megfelelő helyzetét.

Helyezze vissza a fejtámlákat.

HÁTSÓ ÜLÉS: működés (2/2)



Terjedelmes csomagok szállítása

A kisebbik ülésrész teljesen visszahajtható, ilyenkor a nagyobbik ülésrészen legfeljebb két utas foglalhat helyet.

Viszont a kisebbik ülésrészen csak egy utas foglalhat helyet, ha a nagyobbik ülésrész **üléstámlája** van visszahajtva. A biztonsági öv csak abban az esetben véd hatékonyan, ha az ülőrész megfelelően rögzítve van.

A hátsó ülőrész felemelt helyzetben tartásához használja a kampót **4**, amelyet az utasoldali fejtámla rúdjaiba akaszt **3**.

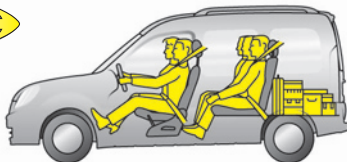


Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA CSOMAGTARTÓBAN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagtérben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon:

- szokásos terhelés esetén a hátsó ülések háttámlájának.



24149

- maximális terhelés esetén a behajtott ülésre támaszkodjon.



24149.1

A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.

Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak.

A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor.

Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

CSOMAGTARTÓ FEDÉL



A csomagtérfedél két merev részből áll.

Háromféleképpen használható:

A kihajtott helyzetű csomagtérfedél.



B félig behajtott helyzetű csomagtérfedél.



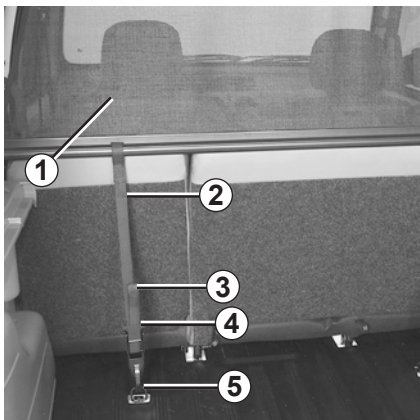
C leszerelt csomagtérfedél.

Kiszerezéséhez először állítsa félig összehajtott állásba, majd a végénél megfogva húzza maga felé!



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagtérfedélre. Hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek sérüléseket okozhatnak.

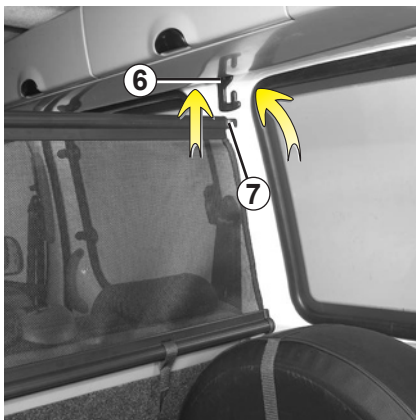
CSOMAGOK ELVÁLASZTÓHÁLÓJA



Csomagok elválasztóhálója 1

(Felszereltségtől függően) az első ülések mögött vagy a hátsó ülések mögött lehet.

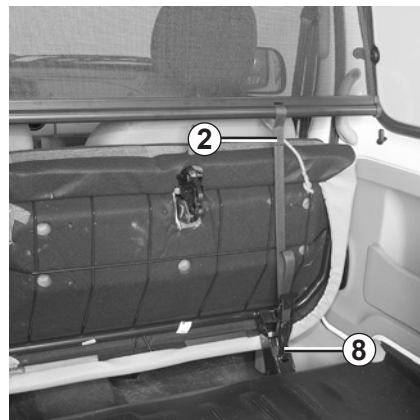
Megjegyzés: ha a háló a hátsó ülés mögött van, az első behajtható, használaton kívüli tartóelemek **6 felső helyzetben** legyenek, hogy menet közben, ki vagy beszálláskor az utas ne verje be a fejét.



A háló felhelyezése

- Felső rész: akassza be a gyűrűket **7** az alsó helyzetben levő első vagy hátsó behajtható tartóelemekbe **6**;
- alsó rész (a hátsó ülés mögött): akassza be a hevedereket **2** a padlón levő rögzítőgyűrűkbe **5**;

Húzza meg a rögzítőket **3**, hogy a hevederek megfeszüljenek, majd emelje fel és rögzítse a feszítőket **4**, hogy tökéletes legyen a rögzítés.



- alsó rész (az első ülés és a megemelt hátsó ülés mögött): akassza be a hevedereket **2** a hátsó ülés csuklópántjain lévő nyílásokba **8**;

Az előzőekben leírt módon feszítse meg a hevedereket.



Az elválasztóhálót nem szabad használni tárgyak tárolására, rögzítésére.

Sérülésveszély.

4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint	4.3
általánosságok	4.3
utántöltés, feltöltés	4.5
Motorolajcsere	4.6
Folyadékszintek, szűrők	4.7
Akkumulátor.	4.10
Karosszéria karbantartása.	4.11
Belső kárpit karbantartása.	4.13

MOTORHÁZTETŐ

28595



Kinyitás

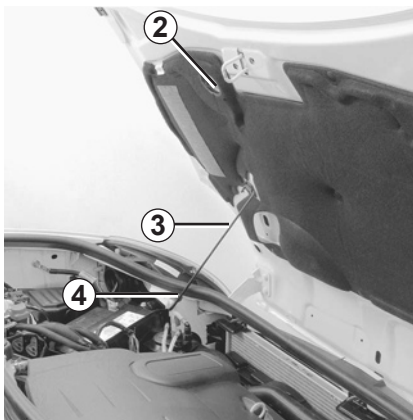
Húzza a kart **1** maga felé.

Emelje fel teljesen a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztókart **3** a helyéről **2**, és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre **4** akassza be.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Bezárás

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

Akassza ki a kitámasztókart, és tegye vissza a helyére **2**.

Hajtsa le a motorháztetőt, és ha kb. 20 cm-re van a zárt állástól, engedje el. Saját súlyánál fogva magától lezáródik.



Ügyeljen arra, hogy a motorháztető megfelelően rögzüljön.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kicsi ütés éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervezben.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell. Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékoztódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



Üzenet 1
A minimum feletti szint



Üzenet 2
MIN. szint
(villogás)

Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

A gyújtás bekapcsolása után körülbelül 30 másodpercig:

Ha a szint a minimum feletti, a kijelző jelzése: kijelzőüzenet 1.

A pontosabb érték megismeréséhez nyomja meg a napikilóméter-számláló nullázógombját.

A kijelző beosztásai jelzik a szintet. Az olajszint csökkenésének mértékében a pontokat vonalak váltják fel.

Ha az olajszint alacsony: az „ok” szó nem jelenik meg a kijelzőn, a vonások és az „oil” szó villognak (kijelzőüzenet 2), és gépjár-

műtől függően a visszajelzőlámpa **SERV** kigyullad a kijelzőegységen.

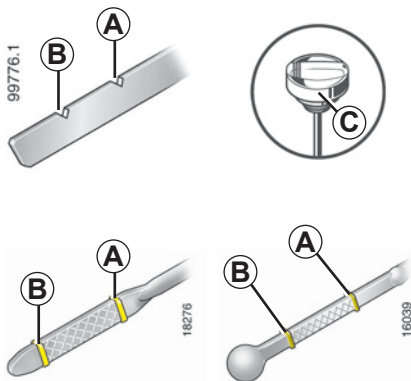
Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.

A visszajelzőlámpa **SERV** menet közben csak akkor gyullad ki, ha az olajcsere/karbantartás esedékes.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszint-jelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)



A maximum motorolajszint túllépése.

A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálca segítségével történhet

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

Az olajszint ellenőrzése pálcával

- Vegye ki a mérőpalcát (a helyéről tájékozódjon a következő oldalakon) és törölje le egy tiszta, nem fésülő ronggyal;
- tolja be ütközésig a pálcát (a „szintmérő-zárósapkával” **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” jelzés **B** alatt és a „maxi” jelzés **A** felett.

A szint leolvasása után ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsért.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **A**: tönkremehet a motor és a katalizátor.

MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)

Utántöltés/feltöltés

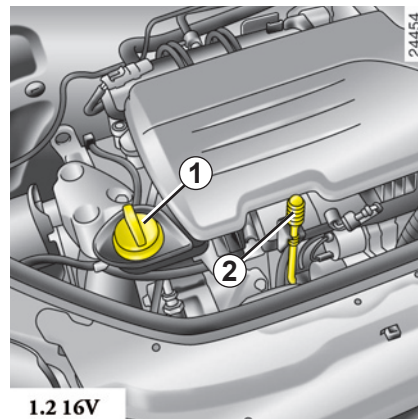
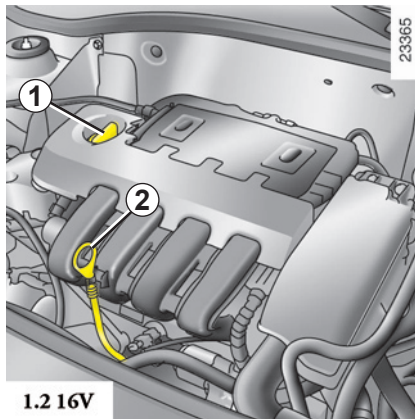
A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajsintet a pálcával **2** (lásd előbb).

Az olajsint ne haladja meg a „**maxi**” jelzést, és ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1**.

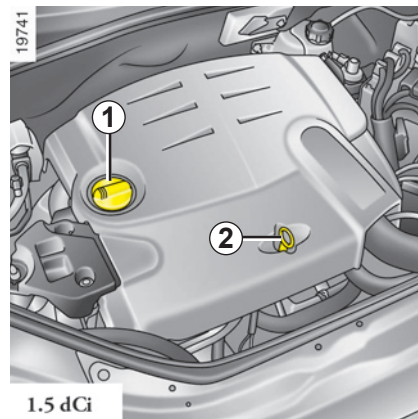
A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély.



MOTORLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)/MOTORLAJCSERE

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiség - olajsűrűvel együtt (tájékoztató jelleggel).

Motor 1.2 16V: 4,0 liter

Motor 1.5 dCi: 4,6 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelet jól lezárni, mert a motorra fröcsenő forró olaj tüzet okozhat.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



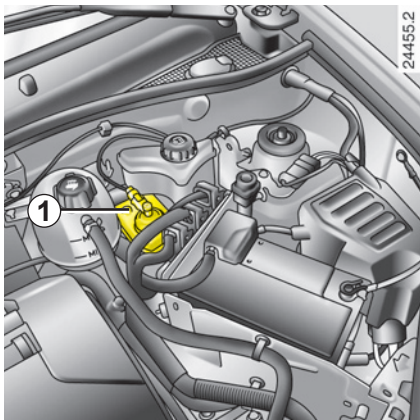
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ne járassa a motort zárt térben!
A kipufogógázok mérgezőek.

FOLYADÉKSZINTEK (1/3)



Fékfolyadék

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhátásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

Folyadékszint 1

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „Mini” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által jóváhagyott folyadékot használjon.

A csere gyakorisága: lásd a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Égési sérülések veszélye.

FOLYADÉKSZINTEK (2/3)

Hűtőfolyadék

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

A hűtőfolyadék szintjét rendszeresen ellenőrizni kell (a hűtőfolyadék hiánya miatt a motor jelentősen károsodhat).

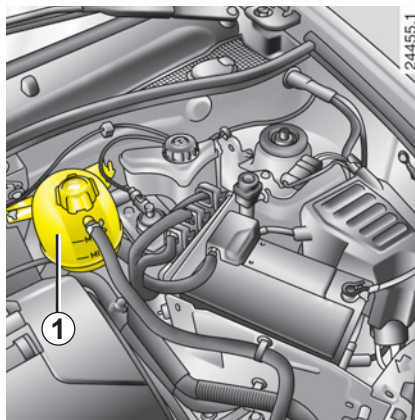
Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékokat használja, amely biztosítja:

- a fagyvédelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égési sérülések veszélye.



Folyadékszint

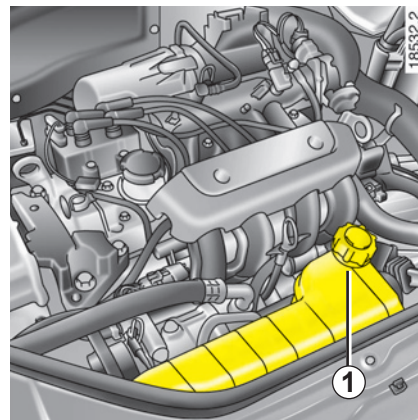
A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

A szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölése között kell lennie.

Pótolja a folyadékokat **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

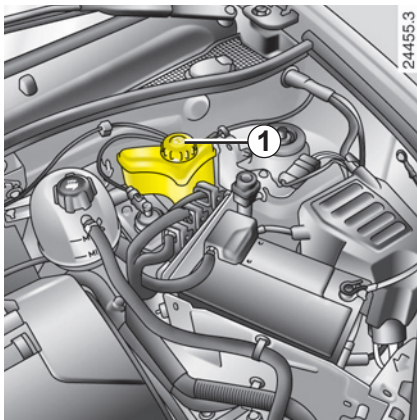
Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

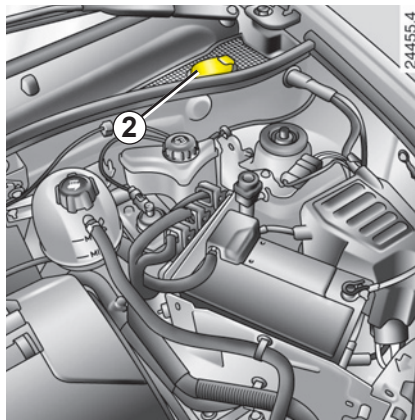
FOLYADÉKSZINTEK (3/3)/SZŰRŐK



Kormány servo-szivattyú (gépjárműtől függően)

Folyadékszint: hidegen a tartályon **1** lévő „MINI” és „MAXI” jelzések között kell lennie.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ablakmosó tartály

Feltöltés: a nyíláson keresztül **2**.

A fényszórók mosásához szükséges folyadékot is ez a tartály adagolja (ha ez gépkocsija felszereléséhez tartozik).

Mosófolyadék: Az ablakmosóba víz és (télen fagyálló) ablakmosó folyadék keverékét töltsé.

Fúvókák: a fúvókák irányának beállításához fordítsa el a kis gömböt egy tű segítségével.

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

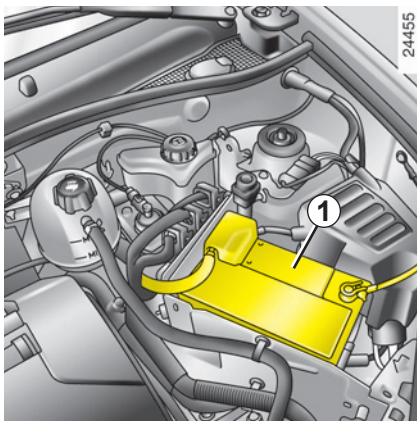
A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR



Akkumulátor

Az akkumulátor nem igényel karbantartást.

Soha ne nyissa ki a fedelet 1.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Égési sérülések veszélye.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- leállított motornál az elektromos fogyasztók (autórádió stb.) hosszan tartó használata után stb.

Az akkumulátor cseréje

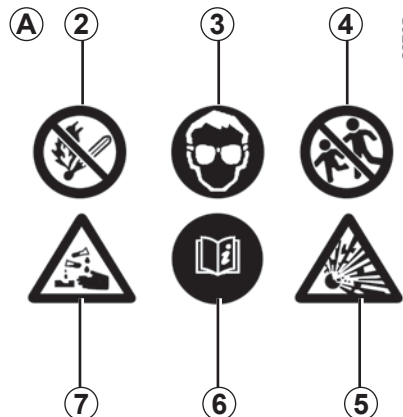
A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** lásd az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhöz.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

– a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben);
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (téli az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

– lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

– a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit ne tegyen?

- Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyag-betöltő ajtaja és belseje) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.
- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

- Ne próbáljon a márkaszervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok károsíthatják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő víz-sugárral leöblítve:
 - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
 - **a madárürüléket**, amely a fényezés-sel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepatogzást is okozhat; Azonnal mossa le** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
 - a kerékdobokban és az alvázon lera-kódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
 - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Lapozza fel a „Korrózióvédelem” című füzetet.
- Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő szerkezet kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékoztódjon „Első ablaktörlő és ablakmosó” rész 1. fejezetében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantókat, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat és a rádióantennát.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

- Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

A folt természetétől függetlenül annak tisztításához langyos szappanos vizet használjon, amiben a következők lehetnek:

- természetes szappan,
- folyékony mosogatószer (0,5% szappan 99,5% víz).

A tisztítást puha, nedves ronggyal végezze.

Különlegességek

- **Üvegfelületek** (pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet kijelző, rádió kijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

– Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveget.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószeret és vegyszereket ne alkalmazzon.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Az utastér belsejében ne használjon nagy nyomással működő tisztító vagy porlasztó készüléket: elővigyázatlan használat esetén ez károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését is.



5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt	5.2
Dísztárcsák – Kerék	5.3
Kerékcseré	5.4
Gumiabroncsok	5.5
Izzócsere	5.8
Első lámpák.	5.8
Ködfényszórók.	5.10
Hátsó lámpák: izzócsere	5.11
Oldalsó irányjelzők	5.14
Belső világítás	5.15
Csomagtér megvilágítás	5.18
Akkumulátor: hibaelhárítás	5.19
Biztosítékok	5.21
Ablaktörlő lapátok	5.24
Vontatás: autómentés	5.26
Vontatás: vonóhorog	5.27
Rádió előkészítése	5.28
Kiegészítő berendezések	5.29
Üzemanyag-ellátást erős ütközés esetén leállító rendszer	5.30
Rádiófrekvenciás távirányító: elemek	5.31
Gázolajszűrő	5.32
Működési rendellenességek	5.33

DEFEKT



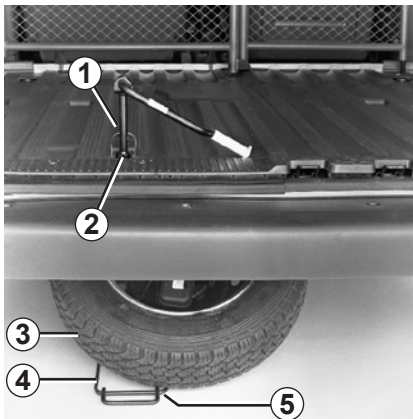
Kerékcsavarkulcs 1

A motorházban található, és a kerékcsavarok leszerelésére, a pótkeréktartó 4 kinyitására és az emelő behelyezésére szolgál.



ható-e.

Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

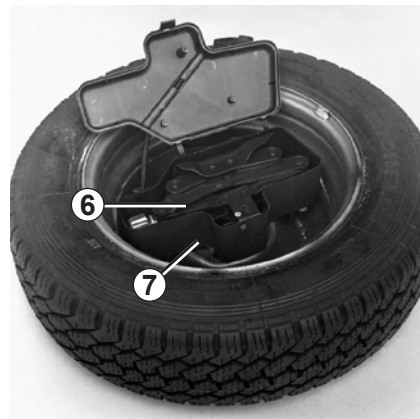


Pótkerék 3 a gépkocsi alsó részén

A pótkerék a jármű csomagtere alatt a pótkeréktartóban 4 található.

Ha ki akarja venni a pótkereket:

- Nyissa ki a csomagtartót;
- lazítsa meg az anyát 2 a kerékcsavarkulccsal;
- a fogantyú 5 segítségével akassza ki a pótkeréktartót;
- szabadítsa ki a pótkereket .



Emelő 6

Az emelő egy kis dobozban a pótkerék mélyedésében 7 található.

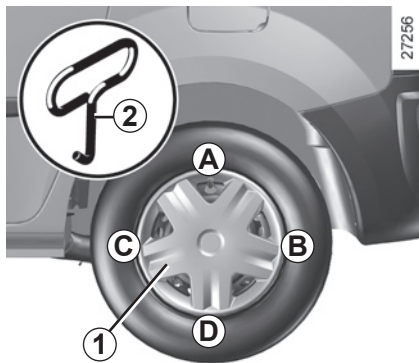
Mielőtt visszatenné a helyére, ne felejtse el az emelőt összehajtani.



zen.

Az emelő a kerékcsere szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

DÍSZTÁRCSÁK – KERÉK



Dísztárcsa 1 (rejtett kerécsavarok)

Szerelje le a dísztárcsakulcs **2** segítségével (a szerszámkészletben megtalálható), bevezetve a horgot a szelep közelében elhelyezkedő nyílásba (a dísztárcsa hátsó részén elhelyezkedő rögzítőhuzal eléréséhez).

Visszahelyezéskor igazítsa a szelephez. Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon **A**, majd **B** és **C**, és végül a szeleppel szemkötti oldalon **D**.



Dísztárcsa 3 (látható kerécsavarok)

A kerék leszerelése nélküli leszereléshez fogja meg a nyílal jelölt helyen.

Forgassa el úgy, hogy a kerécsavarok mögött levő rögzítőlábak kiszabaduljanak.

Visszaszereléskor fordított sorrendben végezze a műveleteket.

KERÉKCSERE



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, sík, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talprésze alá).

Húzza be a parkolóféket, és kapcsoljon sebességbe (első fokozat vagy hátramenet). Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



Szerelje le a díztárcsát. Tájékozódjon az 5. fejezet „Díztárcsák - Kerekek” című részében.

Lazítsa ki a kerécsavarokat a kerécsavar kulcs **1** segítségével, felülről nyomva.

Tartsa az emelőt vízszintesen, az emelő tetejének egy magasságban kell lennie az illető kerékhez legközelebbi emelési ponttal, **2** amelyet a karosszéria alsó részén képeztek ki.

Kezdje el kézzel tekerni az emelőt, hogy a talpat megfelelően elhelyezze. Az emelő enyhén a kocsit felé dőljön. Puha vagy egyenetlen talajon helyezzen deszkát az emelő talpa alá.

Illessze a kerécsavar kulcs végét **4** az emelőbe **3**, és forgassa meg néhányszor, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Csavarja ki a csavarokat.

Vegye le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Csavarja be a csavarokat, és engedje le az emelőt.

A kerék legyen a talajon, húzza meg erősen a csavarokat és ellenőriztesse a meghúzást minél előbb (meghúzási nyomaték 105 Nm).



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

GUMIABRONCSOK (1/3)

Gumiabroncsok – kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek, ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen; a műszaki osztályaink által jóváhagyott **gumikban kopásjelző domborulatok találhatók 1**, amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak 2**, a gumikat ki **kell** cserélni, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.**

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a nyomásértékeket (a pótkeréken is). Ellenőrizze a nyomásértékeket legalább havonta egyszer és minden hosszabb út előtt (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó belső felére ragasztott matricán).



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása;
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. A használati körülményeknek megfelelően állítsa be a nyomást (lásd „A gumiabroncsok légnyomása” című részt).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a megadott értéket növelje **0,2 - 0,3** bar-ral (vagy **3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Különlegesség: gépkocsitól függően, rendelkezésre áll egy, a szelepre felszerelhető adapter a gumiabroncs nyomásának beállításához.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatetele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfelelését;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „Defekt” és „Kerékcseré” című részeiben.

GUMIABRONCSOK (3/3)

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

Téli használat

Hóláncc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hólánccot szerelni a hátsó kerekekre.

Az eredetinelől bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hóláncc felszerelését.**

Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Figyelem: ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességkóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.



A hóláncc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges.

A kerekekre kizárólag azoknak megfelelő hóláncc szerelhető. Forduljon a márkaszervizhez.

Különlegesség

14 colos kerékabroncsok 175/70 R14 gumiabronccsal.

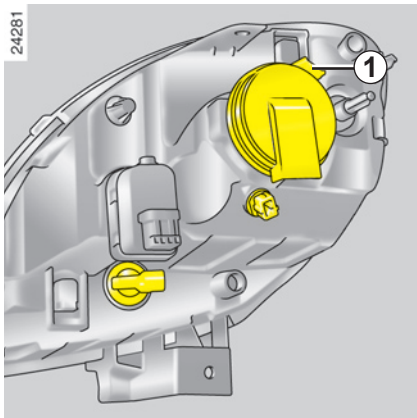
Ezekre **nem lehet hólánccokat felszerelni.**

Ideiglenes használatú szükségkerék.

Hóláncc **felszerelése tilos.**

Valamelyik első kerék defektje esetén előbb a defektes első kerék helyére **kell** valamelyik hátsó kereket feltenni, a hátsó kerék helyére pedig az ideiglenes használatú szükségkereket.

FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/2)



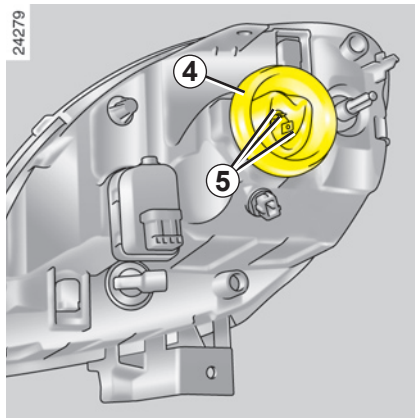
Tompított fényszóró/távolsági fényszóró

Vegye le a műanyag fedelet, megnyomva a nyelvet **1**.

Vegye le az izzó foglalatát.

Акassza ki a gumi védőelemet **4**, majd vegye ki teljesen a lámpatestből.

A rugó kiakasztásához **6** nyomja előbb lefelé, majd jobbra. Vegye ki az izzót.



Izzótípus: H4 a műszaki osztályaink által elfogadott (lásd a keretben).

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

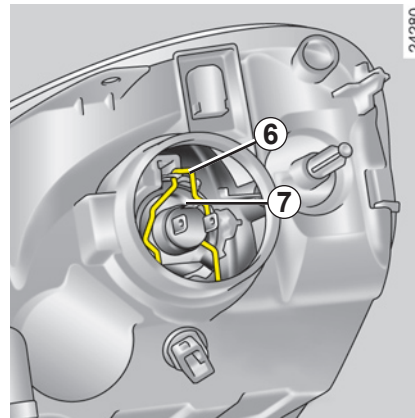
Cserélje ki az izzót úgy, hogy a lemezek a lehető legszélesebben **7** felfelé álljanak.

Ellenőrizze a gumi védőelem megfelelő helyzetét, mindhárom lemeznek **5** látszania kell. Feltétlenül UV-szűrős (anti-U.V. 55W) izzókat használjon, hogy elkerülje a fényszórók műanyag elemeinek károsodását.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



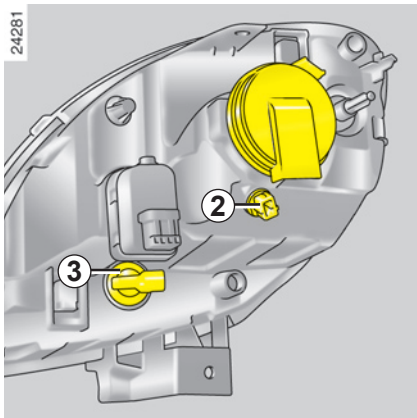
A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/2)



Első helyzetjelző lámpák

Vegye le az izzó foglalatát 2.

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótar-
tót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: **W5W**.

Irányjelzők

Vegye le az izzó foglalatát 3.

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótar-
tót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus:
bajonettzáras körteizzó 21W.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók műanyag „üveg”ből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy vattát használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le puha ronggyal vagy nedves pamutszövetvel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **fino-**
man törölje szárazra a felületet.

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat
használni.**

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill.
elővigyázatosságból: vásároljon márkaszer-
vizben tartalék izzókészletet és biztosíték-
készletet.



Az izzók nyomás alatt vannak,
ezért a csere robbanásveszély-
lyel jár.

Sérülés veszélye.

KÖDLÁMPA: izzócsere



Fényszóró A

Forduljon a márkaszervizhez.

Izzótípus: H1



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

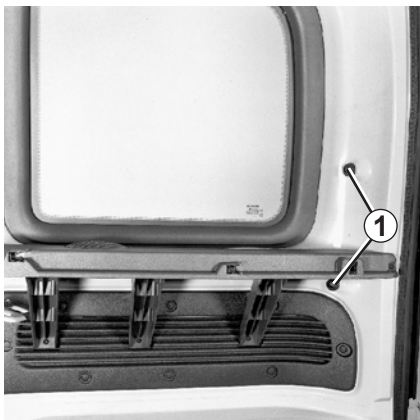
Kiegészítő fényszórók

Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



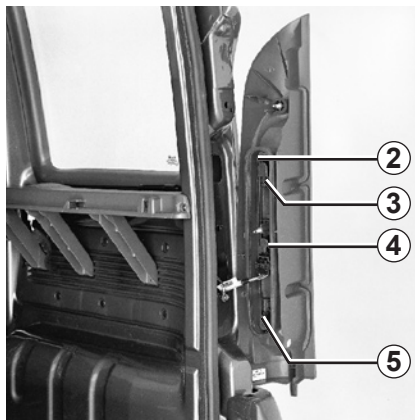
Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/3)



Hátsó lámpák

Csavarja ki a csavarokat **1**, és vegye ki a hátsó lámpát a helyéről.



Akassza ki az izzótartót a nyelv **2** megnyomásával.

3 Helyzetjelző lámpa és féklámpa

Izzótípus: **P 21/5 W** dupla izzószálas, bajonettzáras körteizzó

4 Irányjelző lámpa

Bajonettzáras körteizzó **P 21 W**.

5 Tolatólámpa (jobb és bal oldalon - gépjárműtől függően).

Ködlámpa (gépjárműtől függően bal oldalon)

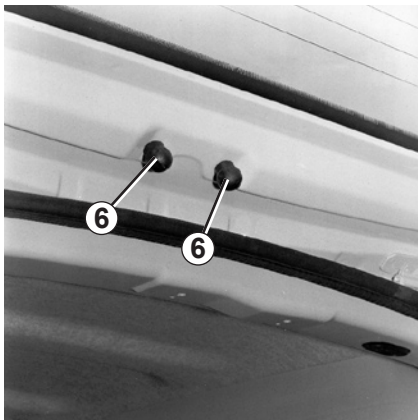
Bajonettzáras körteizzó **P 21 W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/3)



Harmadik féklámpa

Csavarja ki a csavarokat **6**, és vegye ki a féklámpát a helyéről.



7 Izzótípus P 21/5 W.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/3)



Rendszámtábla megvilágítás

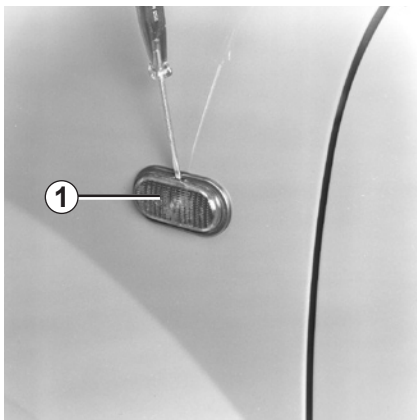
Pattintsa le a világítótestet **8** egy laposvégű csavarhúzó segítségével.



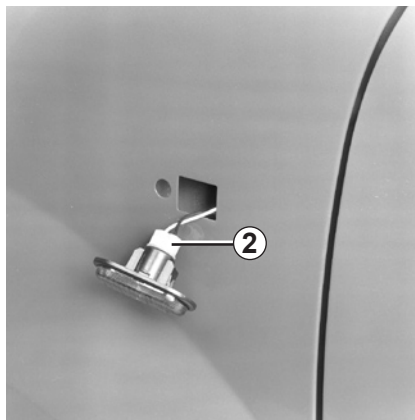
Szabadítsa ki a világítótestet, hogy hozzáférhessen az izzókhoz **9**.

Izzótípus: **W 5 W**.

OLDALSÓ IRÁNYJELZŐK: izzócsere



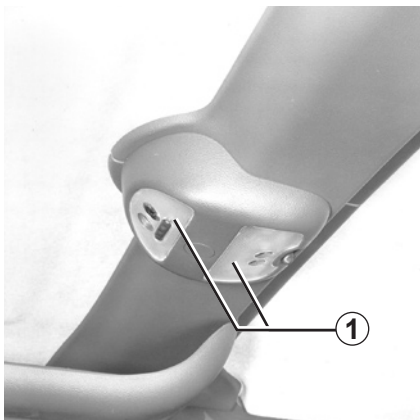
Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt **1** egy laposvégű csavarhúzóval.



Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot **2** és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.

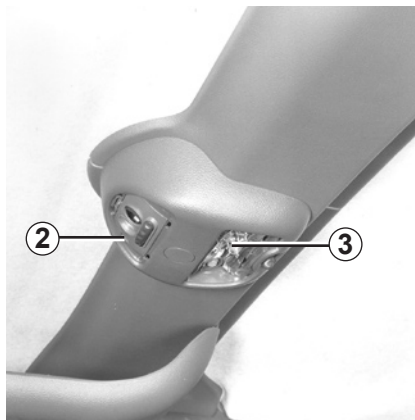
BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/3)



Utastéri világítás

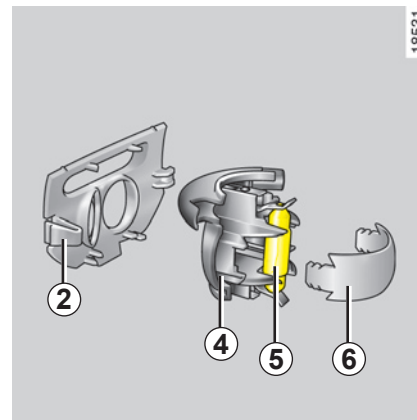
(Járműtől függően)

Laposvégű csavarhúzó segítségével pattintsa ki a lámpa fedelét **1**.



Vegye ki az izzót **3**.

Izzótípus: szofitaégő 7 W.



Olvasólámpa

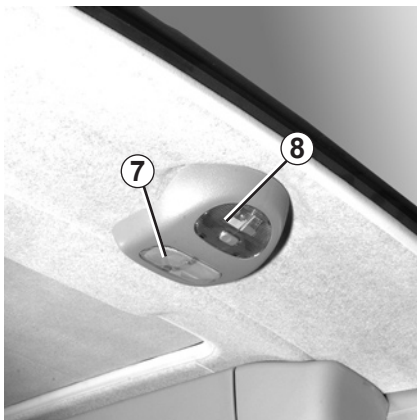
- Vegye le a lámpa tartóját, megnyomva a nyelvet **2**.

Az így kiszabadított tartó **4** magától leesik.

- Vegye ki az izzót **6** a tartóból **4**.
- Cserélje ki az izzót **5** és szerelje vissza az egységet, ügyelve arra, hogy a visszaszerelés során az izzó érintkezőnyelvei ne érjenek össze.

Izzótípus: szofitaégő 7 W.

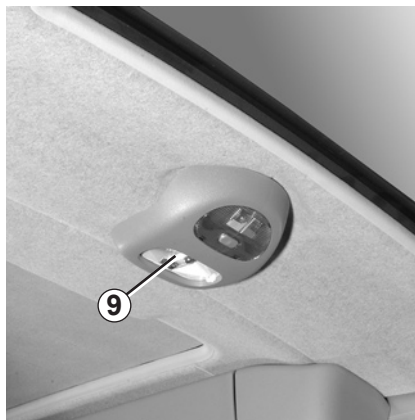
BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/3)



Utastéri világítás 7

(Járműtől függően)

- Hajtsa le a burát 7.
- Szerelje le kézzel.



- Vegye ki az izzót 9.

Izzótípus: szofitaégő 7 W.



Olvasólámpa

- Szerelje le a fényvetőt 8 egy laposvégű csavarhúzóval.
- Távolítsa el az izzót 10.

Izzótípus: szofitaégő 7 W.

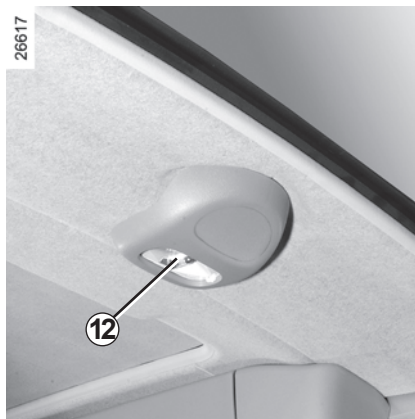
BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (3/3)



Utastéri világítás 11

(Járműtől függően)

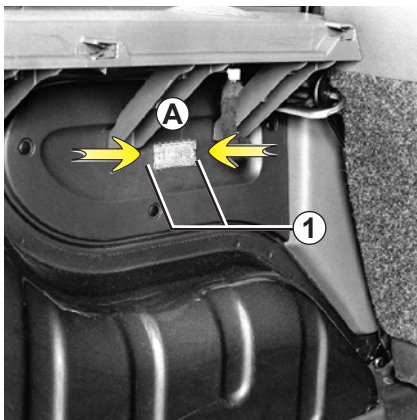
- Hajtsa le a burát **11**.
- Szerelje le kézzel.



Vegye ki az izzót **12**.

Izzótípus: szofitaégő 7 W.

CSOMAGTÉR MEGVILÁGÍTÁS: izzócsere

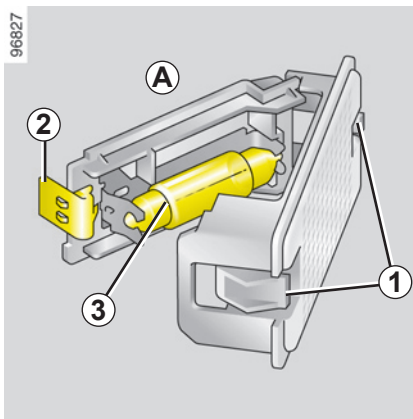


Lámpa A

Nyomja meg a nyelveket **1**, és vegye ki a lámpatestet.

Nyomja le a nyelvet **2**, hogy kivegye a foglalatot és hozzáférjen az izzóhoz **3**.

Izzótípus: szofitaégő 7 W.



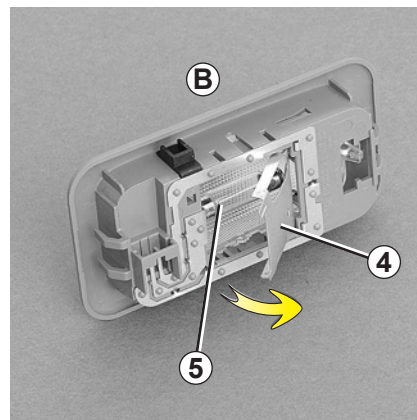
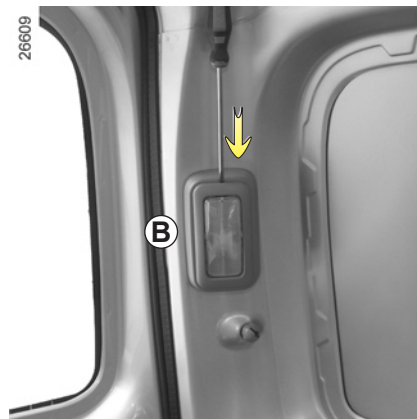
Lámpa B

Pattintsa ki a lámpatestet **B** a megjelölt oldalon egy laposvégű csavarhúzóval.

Izzótípus: szofita 10 W

Nyissa ki a lámpatest mögötti fedelet **4**.

Vegye ki az izzót **5**.



AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (1/2)

A szikra megelőzése érdekében

- Ellenőrizze, hogy az összes fogyasztó (mennyezetlámpa stb.) ki legyen kapcsolva, mielőtt leköti vagy visszaköti az akkumulátort.
- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi.
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.
- Várjon legalább húsz másodpercet a motor leállítása után, mielőtt lekötne az akkumulátort.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor beszerelése után az akkumulátor sarkait jól kösse vissza.



Az akkumulátor **speciális** (olyan gázelvezető csövet tartalmaz, amely lehetővé teszi a korrodáló és robbanógázok szabadba vezetését), ellenőrizze, hogy cseréje esetén olyan akkumulátorral helyettesítse, amely a gázelvezető csőhöz csatlakoztatható. Forduljon a márkaképviselethez.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

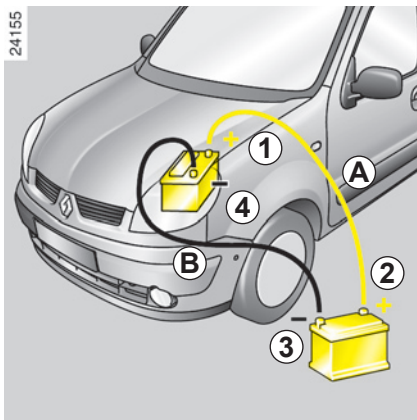
Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (2/2)

24155



A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Leállított motorral kösse le az akkumulátor csatlakozókábeleit a **negatív pólussal** kezdve.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas elektromos kábeleket (a méret fontos) márkaképviselőnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze az állapotukat.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

Rögzítse a pozitív kábelt (+) **A** a (+) **1** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron, majd a (+) **2** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron.

Rögzítse a negatív kábelt (-) **B** a (-) **3** csatlakozópontra az áramot adó akkumulátoron, majd a (-) **4** csatlakozópontra a lemerült akkumulátoron.

Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

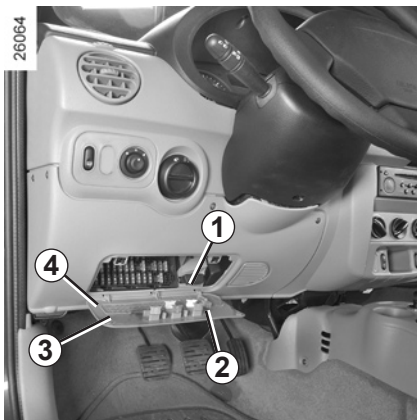
Indítsa szokásosan a motort. Amint beindult, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**4-3-2-1**).



Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. Súlyos balesetveszély!

BIZTOSÍTÉKOK (1/3)



Biztosítékdoboz 1

Ha egy elektromos berendezés nem működik, először mindig ellenőrizze a biztosítékokat.



Akassza ki a fedelet 3 (kormány alatt).

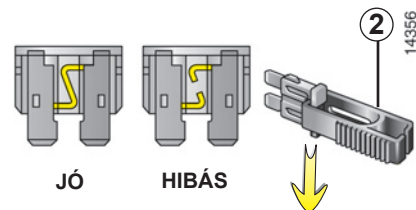
A biztosítékok rendeltetését a doboz fedelén lévő 4 azonosító címke segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékokat, és **cserélje ki**, ha szükséges **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



Vegye ki a biztosítékot a csipesszel 2.

A csipeszből a nyíl irányába csúsztatva lehet kivenni.

Elővigyázatosságból vagy a szabályok miatt:

Szerezzen be a márkaszervizében egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

Biztosítékok rendeltetése (Egyes biztosítékok megléte A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK FÜGGVÉNYE)

Szimbólum	Funkció
	Kijelzőegység/ Visszapillantó tükrök/ Autórádió/mobiltelefon
	Mennyezetlámpa/ Csomagtér megvilágítása
	Fogyasztók kikapcsolva
	Utánfutó
DIAG	Diagnosztikai csatlakozó/ Tompított fényszórók/ Riasztóberendezés
	A hátsó szélvédő fűtése

Szimbólum	Funkció
	Elektromos központi ajtózár/Indításgátló/ Általános táplálás
	Első ködlámpák
	Hátsó ablaktörlő és ablakmosó/Tolatólámpa
	Első ablaktörlő/Hátsó ablaktörlő
STOP	Féklámpa/ Kijelzőegység/Légzsák/ Biztonságiöv-feszítők/ Sebességhatároló automatika
	Blokkolásgátló (ABS)

Szimbólum	Funkció
	Elektromos ablakemelők/ Általános táplálás
	Fűthető ülések
	Nem használatos
	Légkondicionálás
	Rádió/Rádiótelefon
	Fűtés

BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

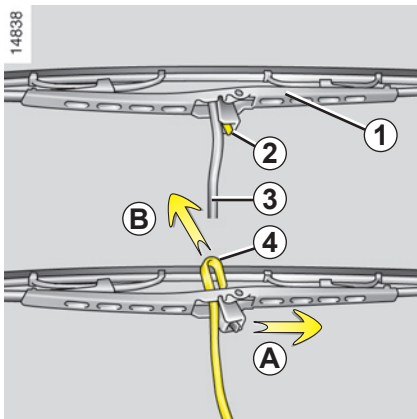
Biztosítékok rendeltetése (Egyes biztosítékok megléte A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉNEK FÜGGVÉNYE)

Szimbólum	Funkció
	Szivargyújtó/ Segédberendezések csatlakozója
	Bal oldali fényszóró/ Kijelzőegység
	Jobb oldali távolsági fényszóró
	Bal oldali tompított fényszóró/A fényszórók beállítása.
	Jobb oldali tompított fényszóró/Kijelzőegység
	Bal oldali helyzetjelző lámpa/Kijelzőegység/ Kapcsolók megvilágítása/ Sebességátaroló automatika

Szimbólum	Funkció
	Jobb oldali helyzetjelző lámpa/Kapcsolók megvilágítása
	Hátsó ködlámpa/ Kijelzőegység
	Irányjelző relé
	Hangkürt
	Segédberendezések csatlakozója
	Elektromos állítású visszapillantó tükör

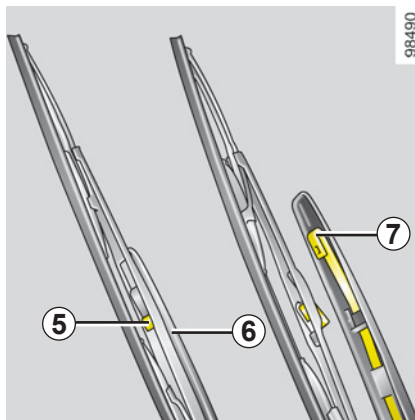
Szimbólum	Funkció
	LPG
	Nem használatos
	Riasztóberendezés/ Általános táplálás
	Nem használatos
	Nem használatos
UCH	Általános táplálás

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK (1/2)



Az első ablaktörlő lapátok cseréje 1

Emelje fel az ablaktörlőkart **3**.
Fordítsa a lapátot vízszintes állásba.
Nyomja meg a nyelvet **2**, és a lapátot lefelé csúsztatva akassza ki az ablaktörlő karjának horogját **4**.
Hajtsa ki a lapátot **(A)**, majd emelje meg **(B)**, hogy kiszabadítsa.



Az első vagy hátsó ablaktörlő lapát visszaszerelése

Cselekedjen fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

A hátsó ablaktörlő lapát cseréje (szárnyasajtó)

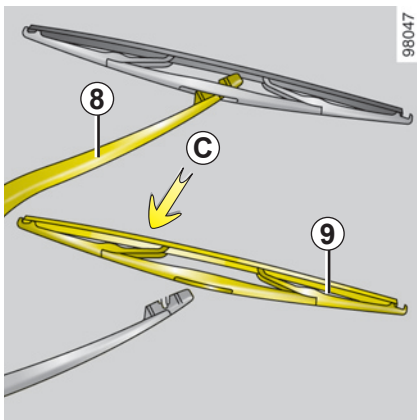
Emelje fel az ablaktörlőkart **6**.

Nyomja meg a nyelvet **5**, csúsztassa az ablaktörlő lapátot lefelé, amíg ki nem akad a kapocsból **7**.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlőlapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörlőket;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörlő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK (2/2)



A hátsó ablaktörlő lapát cseréje (csomagterájtó)

Emelje fel az ablaktörlőkart **8**.

Fordítsa el a lapátot **9**, amíg ellenállást nem érez.

Akassza ki a lapátot maga felé húzva (mozdulat **C**).



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörlő motorja túlmelegedhet).
- Ellenőrizze az ablaktörlő lapátok állapotát.
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

VONTATÁS: autómentés



A kormányzár legyen nyitva; a gyújtáskapcsoló legyen „M” állásban (gyújtás), lehetővé téve a jelzőberendezések működtetését (féklámpa és irányjelzők). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Feltétlenül tartsa be az adott ország vontatásra vonatkozó előírásait, és ne lépje túl a gépkocsija számára megengedett vontatási tömeget. Forduljon márkaszervizhez.



Csak a vontatásra kiképzett első 1 és hátsó 2 vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt). A vontatási pontok kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne emelje fel a járművet sem közvetlenül, sem közvetve.



Leállított motor esetén a kormányszervó és a fékszervó nem működik.



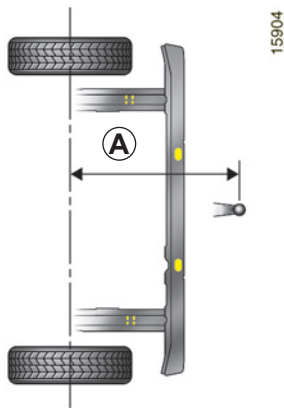
Soha ne hagyja széjjel a szerzőszoftárokat a gépjárműben, ezek fékezésakor elszabadulhatnak.



– Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.

VONTATÁS: vonóhorog

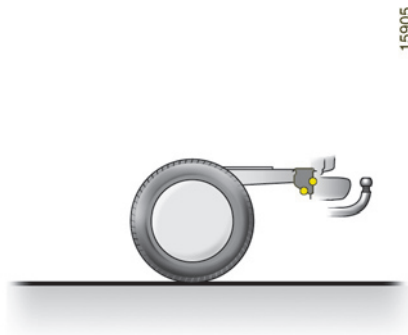


$A = 776,5 \text{ mm.}$

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „tömegadatok” című részében.

A vonóhorog felszereléséről és a használat feltételeiről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.



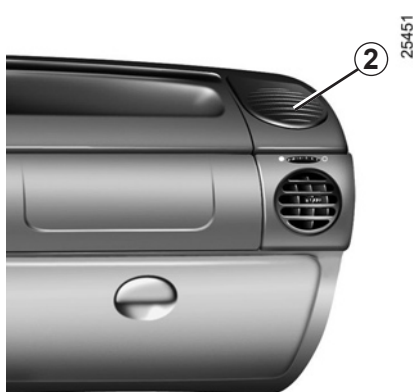
RÁDIOELŐKÉSZÍTÉS



Az autórádió helye 1

Pattintsa ki és szerelje le a rakodórekeszt, az antennacsatlakozás, a (+) és (-) vezeték, a bal és jobb oldali hangszórók vezetékai a rakodórekesz hátoldalán vannak rögzítve.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.



Első hangszórók

Pattintsa ki a rácsot 2 egy laposvégű csavarhúzó segítségével a nyílaknál.



Hátsó hangszórók

Vegye ki a csomagtérfedelelet, hogy a hangszórók helyéhez 3 hozzáférhessen.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt útmutató utasításait.
- A tartóelemek és a vezetékek jellemzői a gépkocsi felszereltségi szintjétől és az autórádió típusától függően változnak. Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.
- A jármű elektromos hálózatába vagy a rádió áramkörébe való bármely beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

SEGÉDBERENDEZÉSEK



Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpédálra szerelje fel.



Elektromos és elektronikus berendezések

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

- a jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.
- elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt védi-e biztosíték. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.

AZ ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS LEÁLLÍTÁSA ERŐTELJES ÜTKÖZÉS ESETÉN

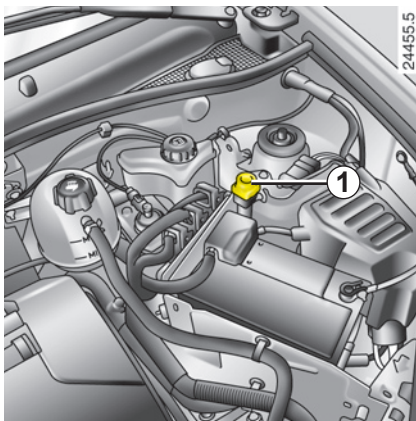
Az Ön gépkocsija olyan rendszerrel van felszerelve, amely erőteljes ütközés esetén egy tehetetlenségi kapcsoló felhasználásával leállítja az üzemanyagellátást.

Ez a rendszer erős ütközés esetén elszigeteli és védi az üzemanyagellátó rendszert.



Ütközés után az üzemanyagellátási rendszer újraindítható, de csak abban az esetben, ha a gépkocsi a márkahálózati képzett szakembere átvizsgálta és megállapította, hogy:

- a gépkocsi menetképes;
- nincs benzinszag;
- az üzemanyag ellátó rendszer tömítettsége hibátlan.



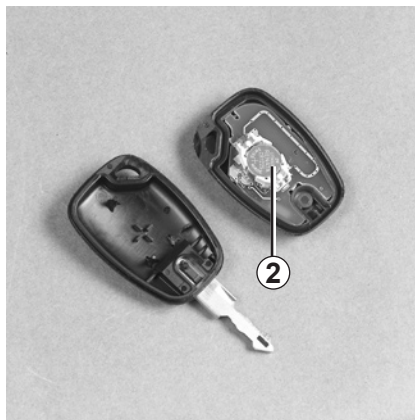
A rendszer helyreállítása

Ha az üzemanyagellátó rendszer újbóli üzembe helyezésének feltételei teljesülnek (lásd a keretben), nyomja meg a gombot **1** a rendszer újraindításához.

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek



Pattintsa le a távirányító fedelét **1** (egy pénz-érme segítségével).



Cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedélen jelzett polaritást.

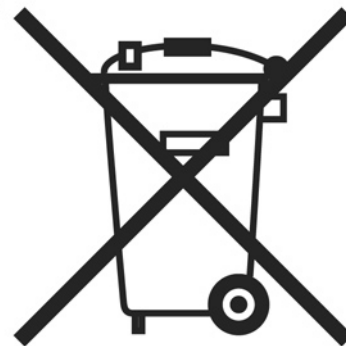
Megjegyzés: amikor az elemet cseréli, ne érintse a kulcs fedele alatt levő áramkört.



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.

26913



Az elemek beszerezhetők a márkakereskedésben. Élettartamuk körülbelül két év.

A távirányító használatakor egy nyitási és zárási utasítás között egy másodpercnél el kell telnie.

GÁZOLAJSZŰRŐ

Az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítése

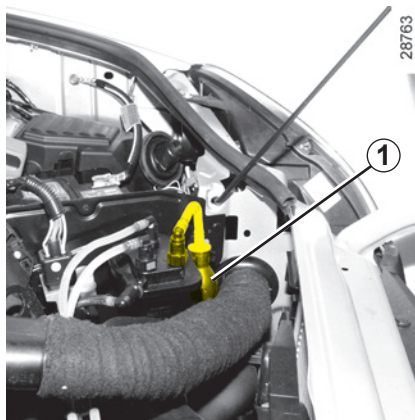
Teljesen kiürült üzemanyagtartály feltöltése után szükséges a körte alakú légtelenítő manuális működtetése.

A külső berendezéseket (generátor, indítómotor, motortartó elemek stb.) védeni kell az olaj ráfröccsenésétől.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Kézi légtelenítő szivattyúval felszerelt járművek

- Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, forgassa el a gázolajszűrő alatti légtelenítőcsavart.
- A körte alakú légtelenítőt **1** működtesse addig, amíg az felkeményedik és az üzemanyag folyni kezd a csövezetékben.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/4)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen adódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A visszajelzőlámpák halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Az akkumulátorsaru laza, le van kötve vagy oxidált.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg.
	Lemerült akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy cserélje ki az akkumulátort szükség esetén. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	A nyitáshoz mozgassa meg a kulcsot és a kormánykereket (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/4)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Rendellenes fehér füst a kipufogóból vagy a hűtőfolyadék tartályában buborékok keletkeznek.	Mechanikai hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott, a vízpumpa hibás.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervizhez.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy szivárog a hűtőfolyadék.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint, pótlás és feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/4)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer és a STOP visszajelzőlámpa világít.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.



Radiátor: Ha nagy mennyiségű hűtőfolyadék hiányzik, fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül az előírásainknak megfelelő terméket használjon.

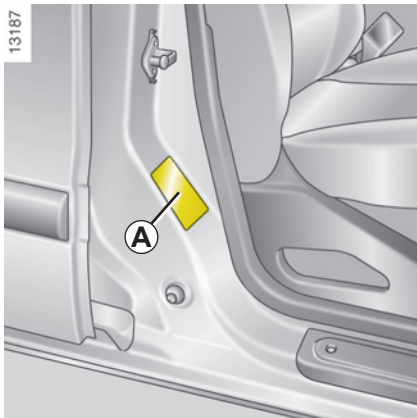
MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/4)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiegett az egyik izzó.	Cserélje ki az izzót.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás elektromos rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhez.
A fényszórókat nem lehet ki- vagy bekapcsolni.	Az elektromos rendszer vagy a kapcsoló hibás.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	Normális jelenség. A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.	

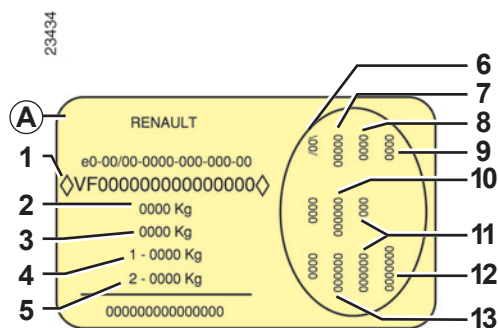
6. fejezet: Műszaki adatok

Azonosító táblák	6.2
Motoradatok	6.4
Tömegadatok	6.5
Méretek	6.7
Cserealkatrészek és javítás	6.8
Karbantartás igazolása	6.9
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.15

AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (1/2)



A gyártmánytáblán levő adatokat A (jobb oldal) minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel.

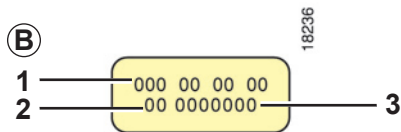


A – Gyártmánytábla

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszám.
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terhelésel és vontatmánnyal.
- 4 Az első tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 5 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.

- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárptíkkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

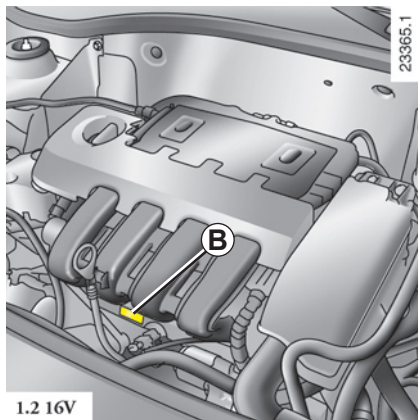
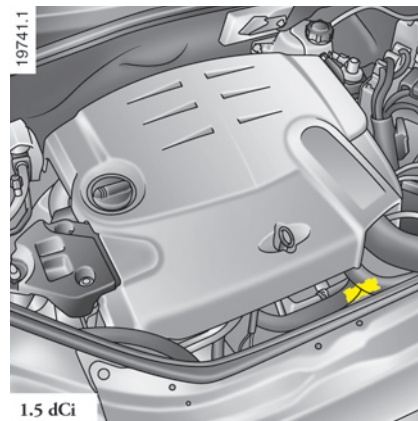
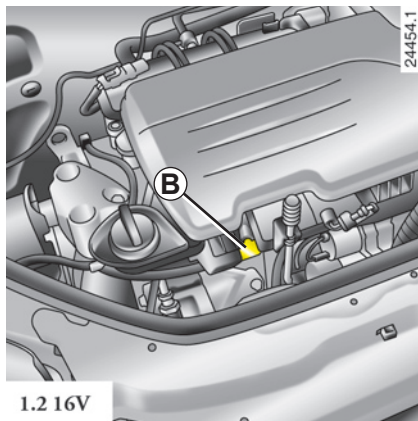
AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (2/2)



A motorazonosító táblán levő adatokat **B** minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel.

B – A motor azonosító táblája vagy címkeje
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



A MOTOR JELLEMZŐI

Motorváltozatok	1.2 16V	1.5 dCi
Motortípus (a motor azonosítótáblája szerint)	D4F	K9K
Lökettérfogat (cm ³)	1 149	1 461
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin 95 vagy 98*-as oktánszámú	Gázolaj Az üzemanyag-betöltő nyílásnál elhelyezett címke a megengedett üzemanyagot jelzi.
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.	—

* Szükség esetén 91-es oktánszámú ólommentes benzin is használható.

TÖMEGADATOK (kg) (1/2)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhez.

Furgon változat	Benzin	Dízel	Terepjáró
Megengedett maximális tömeg (MMAC) Megengedett maximális össztömeg (MMTA) Járműszerelvény megengedett össztömege (MTR)	Gyártmánytáblán jelzett tömeg (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótábla” című részében)		
Fékezett vontatmány tömege	számítás alapján: MTR - MMAC		
Fék nélküli vontatmány tömege	495	525	520
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése	75		
Megengedett tetőterhelés	100 (beleértve a tartóeszközt is)		

Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszakszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének (MMTA) legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
 - a megengedett maximális tömeg MMAC maximum 10 %-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Ebben a két esetben a maximális haladási sebesség legfeljebb 80 km/h, és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 bar-ral (3 PSI). Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10 %-kal, majd 1 000 méterenként további 10 %-kal csökkentse.

TÖMEGADATOK (kg) (2/2)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

KOMBI változatok	Benzin/Dízel	Terepjáró
Megengedett maximális tömeg (MMAC) Megengedett maximális össztömeg (MMTA) Járműszerelvény megengedett össztömege (MTR)	Gyártmánytáblán jelzett tömeg (tájékozódjon a 6. fejezet „Azonosítótábla” című részében)	
Fékezett vontatmány tömege	számítás alapján: MTR - MMAC	
Fék nélküli vontatmány tömege	560	580
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése	75	
Megengedett tetőterhelés	100 (beleértve a tartóeszközt is)	

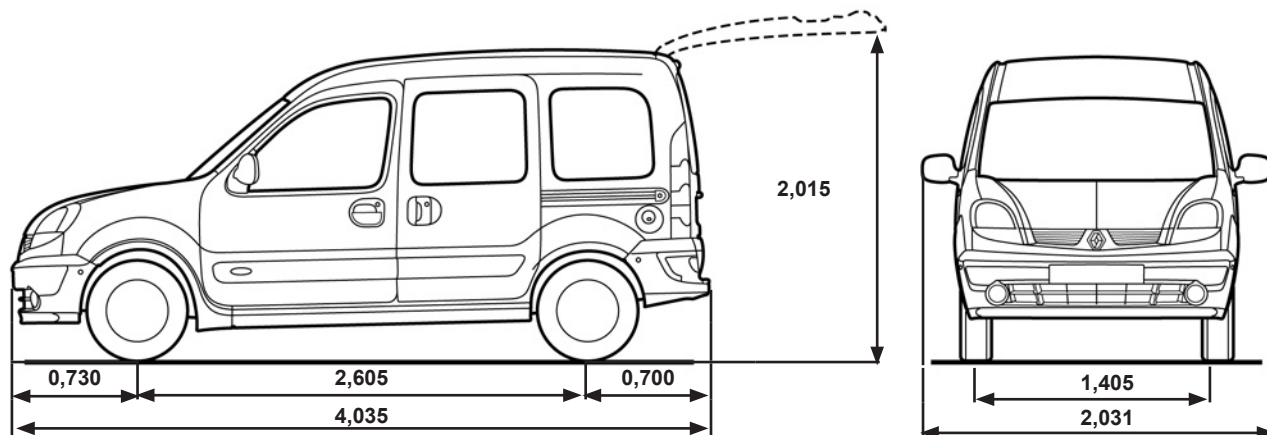
Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb. vontatása)

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszakszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során **a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének (MMTA) legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
 - a megengedett maximális tömeg MMAC maximum 10 %-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

Ebben a két esetben a járműszerelvény maximális haladási sebessége 100 km/h (Magyarországon 80 km/h a KRESZ szerint!), a gumiabroncsok nyomását pedig 0,2 barral (3 PSI) kell megnövelni. Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10 %-kal, majd 1 000 méterenként további 10 %-kal csökkentse.

MÉRETEK (méterben)



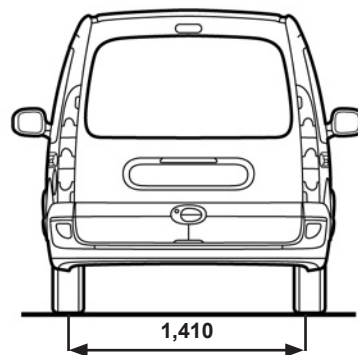
A fordulási kör átmérője

– falak között: 10,79

Figyelem: Ha a jármű hosszanti tetőrudakkal van felszerelve, a magassági adatokhoz hozzá kell adni 0,043 métert. Ezek a tetőrudak nem szerelhetők le.

- (1) Üresen.
- (2) Terhelve.
- (3) Terepen.

1,835 (1)
1,730 (2)
1,885 (1) (3)
1,785 (2) (3)



CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

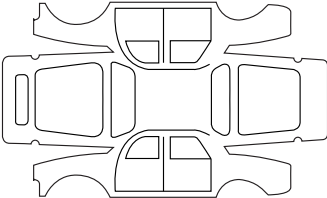
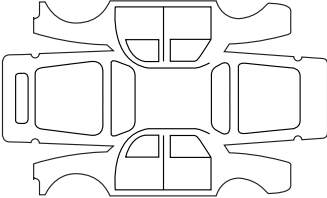
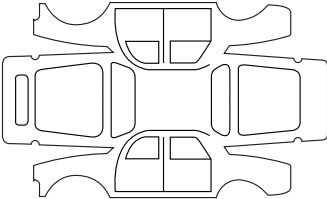
Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum:	Km:	Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

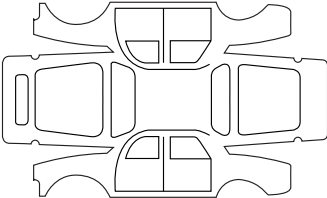
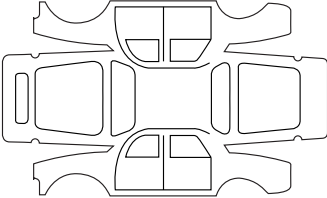
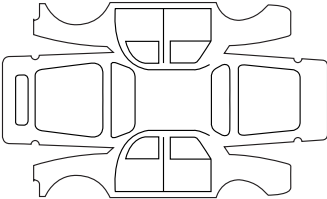
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

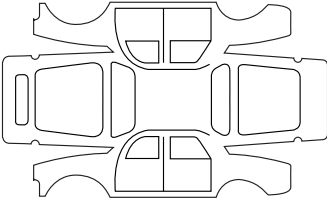
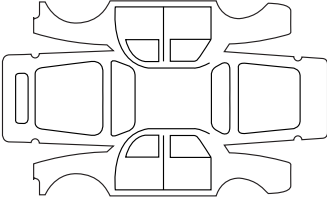
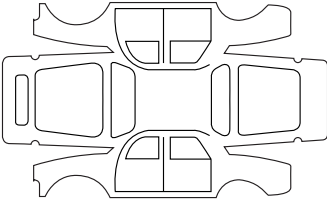
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

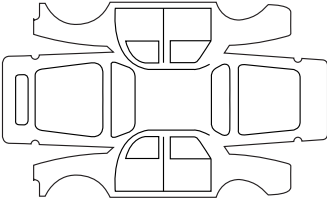
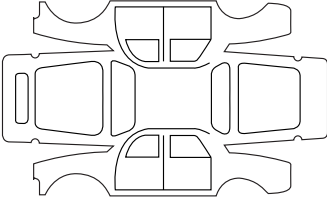
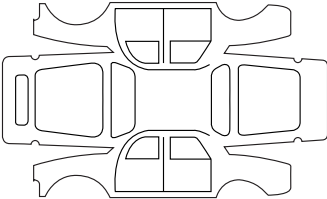
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

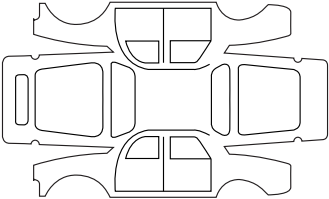
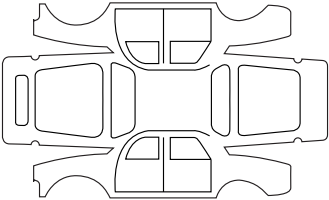
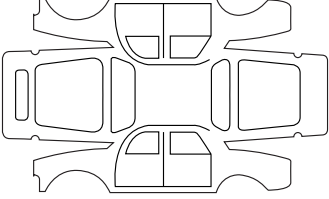
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

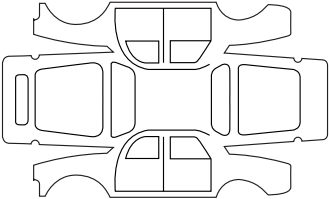
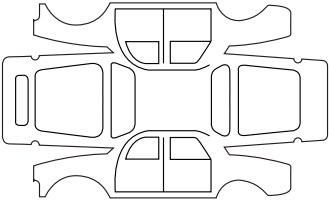
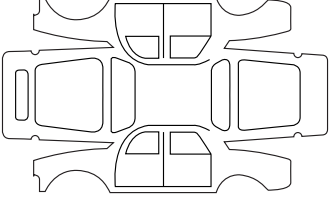
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (6/6)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/3)

A

ablakemelők	3.14 – 3.15
ablakmosó	1.52 – 1.53
ablaktörlő	1.52 – 1.53
ablaktörlő / ablakmosó ablaktörlő lapátok cseréje	5.24 – 5.25
ablaktörlő lapátok	5.24 – 5.25
ABS	2.11
ajtók	1.5 → 1.11
akkumulátor hibaelhárítás	5.19 – 5.20
autórádió rádióelőkészítés	5.28
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejáratás	2.2
belső világítás: izzócsere	5.15 → 5.17
benzinmotoros változatok különlegességei	2.4
biztonsági övek	1.18 → 1.26
biztonságiöv-feszítők	1.22
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.11

CS

cserealkatrészek	6.8
csomagok szállítása csomagok szállítása csomagterben	3.22
csomagter megvilágítása izzócsere	5.18
csomagterfedél	3.23

D

defekt	5.2, 5.4
díszítőelemek	5.3
dízel változatok különlegességei	2.5

E

elektromos központi ajtózárr távirányítója	1.2 → 1.4
ellenőrző műszerek	1.42 → 1.45

első biztonsági öv kiegészítő berendezései	1.22 → 1.26
első lámpa izzócsere	5.8 – 5.9
első ülések beállítás	1.15
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.37
elválasztóháló	3.24
elválasztórács	1.16
emelő	5.2

F

fejtámlák	1.13 – 1.14
fényezés fényezés kódja	6.2
karbantartás	4.11 – 4.12
fényszóró beállítása	1.49
fényszórók: izzócsere	5.9
figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt... 1.6, 1.50	6.7
fordulási kör átmérője	3.5 – 3.6, 3.11
fűtés	3.5 – 3.6, 3.11

G

gépkocsi azonosítása	6.2 – 6.3
gépkocsi felemelése kerékcseré	5.4
gumiabroncsok	5.5 → 5.7

GY

gyermekbiztonsági eszközök	1.27 – 1.28, 1.30 → 1.36
gyermekbiztonsági rendszer	1.27 → 1.38
gyermekek	1.2, 1.6, 1.27 – 1.28, 3.14
gyermekek biztonsága	1.2, 1.6, 1.27 → 1.38, 2.3, 3.14
gyermekek szállítása	1.27 → 1.38
gyermekülés	1.27 → 1.38
gyermekülések	1.29 → 1.36
gyújtáskapcsoló	2.2

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/3)

H

hamutartók.....	3.16
hangkürt és fénykürt.....	1.39
hasznos tanácsok.....	5.2 – 5.3, 5.5 → 5.9, 5.14, 5.18 – 5.20, 5.24 → 5.28, 5.30
hátsó dupla ülés.....	3.20 – 3.21
hátsó szélvédő páramentesítés.....	1.43, 3.2
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.4
hátsó ülések működés.....	3.20 – 3.21
hőmérséklet szabályozás.....	3.11

I

indításgátló rendszer.....	1.12
indításgátló berendezés.....	1.12
irányjelző-lámpa.....	5.9, 5.14
izzócseré.....	5.4, 5.8 → 5.10, 5.14 → 5.18
izzók csere.....	5.8 → 5.10, 5.14 → 5.18

K

karbantartás: belső kárpitok.....	4.13
karosszéria.....	4.11 – 4.12
következő olajcsere esedékessége.....	6.9 → 6.14
mechanika.....	4.2 – 4.4, 6.9 → 6.14
karbantartás igazolása.....	6.9 → 6.14
katalizátor.....	2.4
kerécsavarkulcs.....	5.2
kerekek (biztonság).....	5.5
kézfék.....	2.10
kijelzőegység.....	1.42 → 1.45
korrozóvédelem.....	4.11
korrozóvédelmi ellenőrzés.....	6.15 → 6.20
ködfényszóró fényszórók.....	5.10
környezetvédelem.....	2.9
tanácsok.....	2.6 → 2.8

környezetvédelmi tanácsok.....	2.6 → 2.8
kulcsok.....	1.2 → 1.4

L

lámpák: helyzetjelző lámpák.....	1.42
irányjelzőlámpák.....	1.42
ködlámpa.....	1.42
távolsági fényszórók.....	1.42
tompított fényszórók.....	1.42
légkondicionálás.....	3.7 → 3.11
légkondicionáló.....	3.11
légszák.....	1.22 → 1.26
első utasoldali légszák kikapcsolása.....	1.37
első utasoldali légszák működésbe lépése.....	1.38
légszák.....	1.22 → 1.26

M

mennyezetlámpa.....	3.12
mosás.....	4.11 – 4.12
motor műszaki adatok.....	6.4
motor beindítása.....	2.3
motor elindítása.....	2.2
motor adatok.....	6.4
motorháztető.....	4.2
motorolaj.....	4.3 → 4.6
motorolajszint.....	4.3 → 4.6
műszaki adatok.....	6.2 → 6.8

N

napellenző.....	3.13
-----------------	------

NY

nyílászárók automatikus bezárása menet közben.....	1.11
--	------

O

olajcsere.....	4.6
olajszint-ellenőrző pálca.....	4.3 – 4.4
oldalablakok.....	3.15

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/3)

Ó

óra 1.48

P

pótkerék 5.2

R

rakodóhelyek 3.18 – 3.19

rakodórész 3.18

rádió beszerelése 5.28

rádió előkészítése 5.28

rögítőgyűrűk 1.29

S

sebességváltó kar 2.10

segédberendezések 5.29

SZ

szellőzés 3.2 – 3.3, 3.5 → 3.11

szellőzőnyílások 3.2 – 3.3

szervokormány 2.10

szélvédő 3.13

szélvédő pára- és jégmentesítése 3.4

szépitkezőtűkör 3.13

szivargyűjtő 3.16

szűrő

gázolajszűrő 5.32

T

tömegadatok 6.5 – 6.6

Ü

üzemanyag

üzemanyag-takarékossági tanácsok 2.6 → 2.8

üzemanyag-ellátást leállító rendszer erőteljes ütközés esetén 5.30

üzemanyag megtakarítás 2.6 → 2.8

üzemanyagtartály

kapacitás 1.54 – 1.55

üzemanyagtartály mérete 1.54 – 1.55

üzemanyagtartály zárósapkája 1.54 – 1.55

V

vezetés 2.4

vészfékezés 2.12

vészfékezést segítő rendszer 2.12

vészvillogó 1.39

világítás 1.50 – 1.51

világítás:

belső 3.12

világítótestek 3.12

visszajelzőlámpák 1.42 → 1.45

visszajelzőlámpák:

irányjelzők 5.9, 5.14

kijelzőegység visszajelzőlámpái 1.42 → 1.45

visszapillantó tükrök 1.17

vontatás 6.5 – 6.6

hibaelhárítás 5.26

vonóhorog 5.27

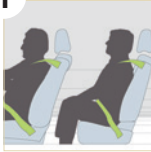
vontatás 6.5 – 6.6

vontatható tömeg 6.5 → 6.7

NÉGY EGYSZERŰ MOZDULAT*

AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN

1



- Kapcsolja be mindig a biztonsági övet,
 - akkor is, ha csak rövid távolságot tesz meg
 - akkor is, ha gépjárműve légzsákokkal van felszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy minden utas bekapcsolta-e az övet, még a hátsó ülésen utazó is.

2



- Kösse be mindig a gyermekeket, használjon súlyuknak és méretüknek megfelelő felszerelést (gyermekülés, bébihordozó stb).
- Figyelem! Ha a gépjármű rendelkezik utasoldali légzsák(ok)kal elöl, ami(k) kikapcsolható(ak), kapcsolja ki az(oka)t mielőtt ott gyermekülést "helyez el menetiránynak háttal."

3



- Saját méretére állítsa be a biztonsági öv magasságát.
- Úgy állítsa be az üléstámla dőlésszögét, hogy a bekapcsolt biztonsági öv a lehető legközelebb legyen a testéhez.
- Állítsa be a fejtámla magasságát: a felső szintje a fej tetejével legyen egy magasságban. A fejtámla legyen a lehető legközelebb a fejhez.

4



- Tegye a tárgyakat vagy nehéz csomagokat belülre a csomagtartó alsó részére.
- Ossa el a terhet a jobb és a bal oldal között a raktérben, ha árut szállít.

* Figyelem: ez a tájékoztató nem tartalmaz minden szükséges információt! További információ érdekében lásd a kezelési útmutatót.

(www.renault.hu)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 854-2 – 82 01 076 135 – 07/2009 – Edition hongroise

